

Abogado dilanti Huez

Pagina 3



Eliminacion di belasting dobel

Pagina 4



Aruba no tin experto

Pagina 5

BON DIA Aruba

Diaranson 29 di Juni, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

ATROBE

Aumento di awa y coriente!!!



ORANJESTAD- Na April WEB Aruba NV a comunica un aumento di tarifa di awa y coriente. Actualmente WEB ta hanje atrobe ta evalua un aumento di tarifa. Desde e ultimo calculacion di tarifa e prijs di fuel oil riba mercado internacional a sigui aumenta. Pa e calculo di aumento di tarifa na April a hasi uso di un prijs di fuel oil di US$ 93.00 pa bari. For di luna di april te cu awor e prijs di fuel oil a sigui subi y te hasta pa mayoria di e temporada aki tawata riba US$ 100.00. Esaki a causa cu e costo real di produccion di awa y coriente tawata bastante mas halto cu locual lo por ser genera na entrada resultando den un perdida pa WEB. Si acaso esaki lo tawata pa un temporada cortico lo no ta problema y WEB lo por a absorba esaki.

Pero mirando cu WEB ta den e situacion aki pa bastante tempo caba e compania no por sigui absorba e perdidanan aki mas.

Continuacion Pag. A2



Minister Visser

Minister Visser frustra

ORANJESTAD – Si ta pa Minister di Salud Richard Visser, tanto director di hospital Arnoud Boesten, Raad van Bestuur y Raad van Toezicht lo a wordo manda cas caba. Esaki pasobra nan no ta haciendo nan trabou manera mester ta. Y den e dianan proximo nan lo ricibi un di dos carta di e mandatario pa mustra nan riba nan responsabilidad y pa nan cuminsa move y trece cambio den cuido medico. Aparentemente un prome carta cu a bai pa nan na comienso di e aña pa mustra e disgusto di e mandatario, y e carta aki a yuda un poco, pero no suficiente. "Mi no ta nada contento cu e servicio di hospital" Visser a confia na BONDIA ARUBA.

Continuacion Pag. A2

Decision di Salomon

ORANJESTAD—Corte tabata scenario ayera di un caso hopi emocional unda interes di mama y interes di yiunan ta depende di decision di un persona. Pa 16 di Augustus, Huez lo determina si e mama di fam E. lo keda cu derecho di custodia riba su yiunan cu ya tin mas di un aña y mey bou autoridad di Voogdijraad.

Continua pagina A3

Mientras cu por solamente presenta plan pa drecha edificio

Minister Visser frustra cu no por mishi cu maneho malisimo di hospital

Continuacion di Pag. A1

Di otro banda e mannan di e mandatario ta completamente mara, pasobra mescos cu ta e caso cu FCCA unda cu tampoco gobierno por mete awor, hospital tambe ta structura di tal forma cu gobierno no por bisa nada. Y esei segun Minister Visser ta hopi frustrante. No por ta asina segun e mandatario cu gobierno ta haci presentacion nechi di con ta bai cambia e edificio, gasta yen di placa, pero cu e operacion mes no por mishi cune. Ora cu a puntra e mandatario si esei 'ta make sense', e mandatario a confirma na BONDIA ARUBA cu un 'no'.
Den caso di FCCA algun luna pasa tambe a bin henter un discusion ora cu e Minister cu ta responsabel pa e fundacion aki, Benny Sevinger, tambe a frustra pasobra tin cu paga e fundacion placa, pero no por mishi cu e operacion y tampoco e hunta di comisario. Como tal a dicidi cu lo kier a bai crea un otro tipo di fundacion y retira e sosten di Gobierno na FCCA. Un situacion casi similar ta e asunto di Hospital Horacio Oduber unda cu aki tambe Gobierno tin cu yuda financia y traha pa bin cu un edificio 'renoba' y 'expandi' pero no por bisa nada nada di e maneho mes. Y un maneho cu e Minister no tin palabra positivo pe awe. Y como tal e ta algo sigur hopi frustrante segun e mandatario. Pero no ta bai haci nada cu e director aworaki, manera core cune, pasobra su contracto ta vence fin di aña toch. Pero esei no kier men cu e ultimo 6 luna cu e director tin ainda pa bai, lo lague freewheel pa mas daño wordo haci. Lo sinta nan tras pa medio di formanan cu e por, pa percura pa toch e cuido mehora di tal forma cu e ta sigur miho cu e ta aworaki. Esun cu tin cu bira su reemplasante, no por wordo divulga ainda segun e mandatario a bisa. Un problema serio cu tin ta e asunto di transmiti cifranan corecto, y e comunicacion of e falta total di esaki cu hospital tin cu entre otro docternan di cas y e specialistanan. Tin un loke e mandatario ta yama 'kiebro di comunicacion'. No tin un comunicacion entre docternan di cas y hospital. "E relacion y comunicacion no tey" Visser a bisa y cu e ta wanta e hospital responsabel pa e falta di comunicacion aki. "Nan ta keta toch e centrum di e cuido" Visser a bisa.
No a pone un fecha specifico di cu e mandatario kier un resultado, sino mas bien ta pone un indicacion cu si cos no drecha, ta trece un partner aden pa pusha esaki y move dilanti. ❑



Minister Visser

Continuacion di Pag. A1

WEB ta anuncia

Posibilidad grandi cu tarifa di awa y coriente lo subi na Juli

Ta asina cu un di e requisitonan importante di e institucionnan financiero ta cu WEB mester mantene su mes financieramente sano. Pesei e maneho financiero di WEB ta un responsibilidad sumamente grandi y aunke un aumento di prijs na e momentonan aki no ta desea, e situacion financiero di WEB no ta permiti pa absorba mas.

WEB ta monitorea e prijs di Fuel Oil diariamente pero mirando e situacion actual di WEB y e prijs di Fuel Oil riba mercado internacional e probabilidad ta grandi cu entrante dia 1 di juli tarifa di awa y coriente lo mester subi. Gerencia di WEB ta bon na altura cu aumento di tarifa di awa y coriente no ta un tema popular.
Di otro banda gerencia ta responsabel pa e continuidad di e compania y e suministro di awa y coriente y no por djis keda absorba e extra gastonan aki mas. Ta pesey, gerencia di WEB kier a hasi un apelacion fuerte na un y tur pa sea conciente y usa awa y coriente responsablemente pa preveni cu ta haya un cuenta halto den e lunanan venidero.❑

Candela bibo



ORANJESTAD – E candela impresionante aki a ser registra ayera banda di 6'or atardi den e dam di Matadera. Cuerpo di Bombero a manda su unidadnan bomberil pa ataca e candela aki den e dam menciona cu a bira practicamente un dump, pero nan no por a domine. Apesar di tur esfuerso di personal di bombero e candela grandi aki a keda bibo. E cantidad di huma cu e candela aki ta produci ta afecta entre otro hospital y tur habitantenan di e barionan bisiña di e dam aki. No ta conoci e causa di e candela aki pero no ta ser descarta cu esaki tabata uno intencional.❑

Decision di Solomon dia 16 di Augustus proximo

Continuacion di Pagina A1

Ta trata aki di e caso cu a yama hopi atencion un aña y mey pasa, tempo cu Voogdijraad a saca cuater yiu muhe for di cas di e mama E. Motibo tabata descuido, negligencia y te hasta abuso, cu a keda señala pa e propio yiunan mas grandi, na un maestra di scol. Despues di a bati alarma cerca autoridadnan, e maestra a tuma tur cuater mucha den cas, te ora cu por a haya un solucion permanente.
Durante e proceso aki a constata cu e dos yiunan mas chikito, e tempo ey, un tabatin 3 aña y e otro, apenas 8 luna tabata victima di abuso sexual. E mama mes no a keda acusa pa mal trato ni e abuso, sino a kita e yiunan for di su poder pa motibo, e tempo ey, di su incapacidad pa cuida e muchanan.
E acusasion di abuso sexual mes tabata dirigi contra e homber B., partner di e mama E. y segun declaracion di ambos, tata di e baby. Ministerio Publico a inicia un caso penal contra B, pero finalmente Huez a considera cu tabatin mucho eror den e forma con husticia a ehecuta e investigacion y e testimonio di e unico persona cu tabata B cu a abusa di dje, tabata di e mucha di tres aña. Huez a critica e forma con a hiba e 'studio verhoor' di e mucha y como tal a considera cu no tabatin suficiente prueba pa sentencia B di abuso sexual di mucha. Fiscal no a demanda B pa e abuso contra e baby, ya cu e tabata mucho chikito pa ilustra ken tabata su abusado.
Sinembargo asina mes, Voogdijraad a considera cu no tabata prudente pa laga e muchanan bolbe cerca nan mama. Motibo ta cu apesar cu no por a haya un culpable pa e abuso sexual, raportnan medico a demostra cu e muchanan tabata victima di abuso sexual y negligencia pisa, cu por a hasta trece nan desaroyo na peliger.
Ayera despues di hopi luna di preparacion a pidi Huez pa kita e autoridad di e mama riba e muchanan. Y ta papia aki di autoridad riba 5 yiu, mirando cu durante e lunanan, e mama a haya un otro yiu. E mes no a haya oportunidad pa cuida su ultimo yiu, mirando cu mesora Voogdijraad a asumi responsabilidad pa e baby aki tambe.
Mientras cu e yiunan grandi ta den e Centro Orthopedagogico, e yiu memey cu entretanto tin como 5 aña, ta bibando cu su tata biologico, mientras cu e dos yiunan mas chikito ta cerca famianan di crianza. Ambos famia ta dispuesto pa asumi responsabilidad pa e muchanan.
Durante e caso di ayera, tanto e mama E. como e tata B. tabata presente. E tata B, aunke cu no a reconoce e muchanan como di dje (e ta ainda casa cu otro persona), a pidi Huez pa e por haya e yiunan y cu e lo percura pa cuida nan debidamente. Abogado di e mama E., di su banda a pidi pa haya por lo menos derecho pa bishita e yiunan. Sinembargo, mirando cu no a haci e peticion aki oficialmente, Huez a bisa cu no por atende cu e peticion aki tampoco.
Finalmente, e magistrado a informa cu pa Augustus 16 proximo, lo e dicidi si ta duna e mama e derecho di custodia bek of no. Den caso cu e no debolbe e mama e derecho di custodia, tanto di dos yiunan mayor cu awor ta den Centro Orthopedagogico como e baby mas chikito lo cay bou supervision di Fundacion Guia Mi. E fundacion aki por dicidi si e baby mas chikito por keda cu e famia di crianza. Den caso di e yiu muhe di 5 aña, e tata biologo lo haya e custodia si Huez dicidi pa kita e derecho aki for di e mama y mescos lo ta e caso pa e di cuater yiu, cu pa motibo di mas di un aña cerca e famia di crianza, por pasa directamente bou di nan custodia tambe.❑

Caso penal contra abogado mr. Duijneveld y Luis Mansur ta sigui

ORANJESTAD – Mayan mainta 9.30, Corte den Prome Instancia ta sigui cu tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra abogado mr. Duijneveld y Luis Mansur.

Ministerio Publico ta acusa mr. Duijneveld di actonan fraudulente pa cu e asunto di bancarota di Luis Mansur.
E ta wordo sospecha di lo a haci cierto transaccionnan di placa sin cu e curatornan tabata na altura.
Mientras cu e tratamento di e caso mes ainda no a tuma lugar, un cantidad di persona ya a wordo interoga.



Na November 2010 tabatin un grupo di persona cu a wordo interoga. Entre otro e ruman homber di Luis Mansur, Don Mansur. Tambe a scucha señor Michael Williams y varios otro personanan cu tabatin di haci cu e compania di cobamento di santo di Luis Mansur.
E ultimo interogacionnan tabata fiha pa tuma lugar na Maart 2011 y si tur cos bay manera a planea, mayan mainta 9.30 e tratamento di e caso penal lo tuma lugar.
Bon Dia Aruba lo publica tur loke a sosode den Corte pa nos lectornan.❑

Abogado mr. Duijneveld ta indica

Tres sospechoso ta nenga di a menaza cu arma

ORANJESTAD – Relaciona cu e caso di menaza cu arma y destruccion serca doñonan di Super Carrental, abogado mr. Duijneveld a duna di conoce na BON DIA ARUBA cu e ta representando tres di e sospechosonan y cu ta un Dominicano lo a menaza hende y no su clientenan.

Mr. Duijneveld a indica cu den e caso di supuesto menasa cu arma y destrucion serca doñonan di Super Carrental, su clienten ta insisti cu nan no a menasa ningun persona, menos cu nan a usa arma haciendo esey.

E abogado a sigui bisa cu Recherche no a haya ningun arma durante nan investigacion.
Mr. Duijneveld ta lamenta cu Recherche no ta haci caso di denuncia di menaza cu arma di parti di amiga di un di su clientenan.
E abogado a splica cu e amiga di un di su clientenan, si a wordo menasa dor di e persona Dominicano cu a entrega keho contra mi clientenan.
Tambe, segun mr. Duijneveld, e Dominicano lo a menaza un di mr. Duijneveld su clientenan.

Segun mr. Duijneveld, ora cu Recherche a presenta na cas di un di su clientenan, e amiga di su cliente kier a informa e miembronan di Recherche encuanto e menaza ariba menciona.
E miembronan di Recherche segun e abogado, a laga sa cu nan no ta interesa den e amiga su "storia".
E abogado ta lamenta e forma di investiga aki.❑

Eliminacion di belasting dobel base di tratado cu Hulanda

ORANJESTAD— Hulanda y Aruba a acorda riba e concepto di un Areglo di Belasting pa Reino, BRK. Ayera, den presencia di Prome Minister Mike Eman, Secretario di Estado pa Finanzas di Hulanda, Frans Weekers y Minister di Finanzas di Aruba Mike De Meza a concretisa e compromiso pa yega na un areglo di belasting pa cua tin algun tempo caba ta negociando.

E areglo mester elimina tanto e desconfianza di Aruba como un paraiso di belasting, pero tambe crea posibilidad economico pa motibo cu e acuerdo lo evita e fenomeno di 'dubbele belasting,' Esta, cu un negoshinan activo na Hulanda y Aruba lo mester paga belasting na ambos pais e mesun ganashi.

Secretario di Estado Weekers tabata na Aruba pa un bishita cortico, pero hopi intenso unda a reuni cu Minister di Finanzas y tambe ehecutivonan di Belasting na Aruba pa por a yega na e concepto di e BRK, cu ta nifica mas intercambio di informacion y colaboracion.

Frans Weekers tabata na Boneiro durante su gira pa Caribe Hulandes, tambe pa discuti aspectonan fiscal di e isla cu mester a keda adapta segun e regimen Hulandes. Prome Minister Eman tambe tabata na Boneiro pa mira con pa yega na un colaboracion economico cu e isla. Tanto Boneiro como Aruba tin hopi necesidad y interes amplio pa yega na mas y miho relacion, riba diferente tereno, for di enseñansa te na transporte y turismo.

Bishita di e Secretario di Estado pa Finanzas di Hulanda na islanan BES tabata pa mira con e transicion pa e cuadro di ley di belasting Hulandes a tuma luga y unda por tin algun problema ainda. Un di e puntonan cu Hulanda no por soluciona su so, ta e aspecto di pago di belasting dos biaha cu ta existi den e trafico comercial entre e islanan den Caribe Hulandes. Aki ta papia di e relacion di Saba y St. Eustatius den relacion cu St. Maarten, mientras cu Boneiro tin e mesun problema den relacion cu Corsow y Aruba. "Mi ta kere cu tin hopi espacio pa comercio entre Boneiro y Aruba, y nos a papia ampliamente cu tanto Minister de Meza y Prome Minister Eman riba dje."

Weekers ta convenci cu nan momento di yega na acuerdonan fiscal ta conduci na bienestar pa tur e paisnan envolvi. "Mi ta hopi contento tambe cu na nivel di empleado publico, a tene reunionnan hopi constructivo paloke ta e BRK,"Weekers a agrega. "E BRK ta un tratado cu ta evita cu companianan ta mara na pago di belasting na dos pais. E paisnan tin autonomia fiscal y esakinan no tur ora ta cuadra bon cu otro. Pa tal motibo mes, mester yega na palabracionnan pa evita cu ta paga belasting dos biaha, pero tambe cu ta elimina e posibilidad cu ta evita di paga belasting."



Minister de Meza tambe tabata contento pa e forma con e deliberacionnan a tuma luga, tanto na nivel di mandatario como na nivel di empleado publico. E tratado ta nifica mas bien cu Hulanda y Aruba lo firma un acuerdo bilateral riba belasting. Lo moderniza e relacion fiscal entre e dos paisnan, pa trece claridad y preveni cu personanan y empresanan ta paga belasting dos biaha.

Awor lo presenta e concepto aki na partnernan social, segun palabracionnan den Dialogo Social y despues na Parlamento. Unabez cu tin e sosten, e acuerdo lo haya su formalisacion pa medio di un Rijkswet. Minister de Meza a gradeci su ekipo pa a hiba e deliberacionnan na un forma hopi profesional.

Frans Weekers a bisa cu te ainda no por bay den detaye riba e palabracionnan haci. Ainda e documento no ta cla y por bira publico te ora cu Raad van State y Conseho di Minister di Reino present'e na Parlamento. Pero en todo caso, ta importante pa mustra cu e acuerdo lo evita cu companianan no mester preocupa mas cu nan ta keda confronta cu mester paga belasting tanto na Hulanda como na Aruba.

"Tambe nos a haci palabracionnan riba con ta anda cu dividend. Esaki lo mester haci'e atractivo pa atrae inversionistanan pa Aruba. Ademas, e modelo ta basa riba exigencianan di OECD (Organizacion pa Cooperacion Economico y Desaroyo) pa intercambio di informacion y pa evita di keda considera un paraiso di belasting,cu risico pa aparece riba un lista preto. Mi ta contento cu e palabracionnan ta cuadra cu e standardnan mas moderno." Weekers ta enfatisa cu e acuerdo lo crea un siguridad huridico y hudicial fiscal pa inversionistanan cu asina lo por amplia nan actividadnan economico/comercial.❑

Sr. Andin Bikker di PDR

Comision di companianan estatal kier informacion riba destaho di waf

ORANJESTAD – E proceso di destaho publico pa muda waf y opera e Waf na Barcadera ta canando. Tin hopi informacion circulando, pero Parlamento no ta sinti cu nan ta debidamente informa. E comision permanente cu ta atende asuntonan di companianan estatal ta sinti cu Parlamento merece di haya mas informacion.

E comision cu ta trata cu temanan di companianan estatal den parlamento a laga jama un reunion cu APA. Den cuadro di e desaroyonan nobo cu tabata tin den mudamento di waf e comision kier un claridad riba e proceso. Sr. Andin Bikker di Partido Democracia Real ta presidi e comision aki. e la indica cu e kier claridad riba e rol nobo di APA na momento cu WAF muda. Tin diferente inclaridad riba e procesonan cu ta tumando luga.

Durante e dianan aki por a mira cu trahadonan di APA a mustra nan preocupacion. E comision den Parlamento su presidente a indica cu nan kier sa kico ta e status di e trahadonan den e proceso nobo. Mester por tin un siguridad laboral y pas laboral pa e trahadonan. Tambe ta importante pa duna un bista riba e proceso cu e destaho ta bayendo. E reunion aki lo tuma luga dia 4 di juli.



Sr. Andin Bikker

Sr. Andin Bikker di Partido Democracia Real a indica cu ta importante pa den un proceso asina importante pa pais Aruba tin tur transparencia. Durante e reunion a pidi presencia di director di Aruba Ports Authority pa asina duna un aclaracion di tur loke ta tumando luga cu e procesonan rond di APA.❑

Lider di fraccion di MEP

Pa AVP profesionalnan di Aruba no ta sirbi



Booshi Wever

ORANJESTAD – Esaki ta e conclusion cu e lider di e fraccion geel, drs. Booshi Wever, a yega na dje despues di constata cu den presupuesto 2012 di DOW y di WIF, lo bay busca expertonan di Waterstaat pa diferente proyecto cu tin di haber cu infrastructura.

E Parlamentario di MEP a cuestiona e suma grandi di placa di pueblo cu lo bay wordo hinca den entre otro e vierbaansweg, cual e ta kere ta sumanan astronomicamente halto y cu no por wordo splica di con ta asina.

Asina el a señala loke cu e Gobierno anterior cu e tabata forma parti di dje, a gasta na drecha of construi careteranan cu ta igual na e cantidad di e caminda di Green Corridor, pero e sumanan ta diferencia astronomicamente for di otro.
Segun Wever e compania local di Thiel, cu tanto a wordo critica door di esnan di e Gobierno aki, su so of den consorcio cu otro a realisa diferente proyecto di caminda pa Aruba.

En total a traha riba 22 km di caminda nobo of drecha cual a costa Aruba 15.4 miyon florin. Y e ta calcula cu si pone e luznan extra mas e fietspaden, lo maximo cu esaki por bay costa Aruba ta 40 miyon florin.
Cual ta un diferencia grandisimo cu loke a wordo calcula door di Gobierno actual pa e proyecto di vierbaans weg di casi 300 miyon florin. "Di con pueblo mester paga asina hopi placa, 889 km cu lo costa 618 miyon florin," el a bisa. :Cu tur respet, p'ami esey no ta un prioridad. Awe ta busca Cartel di afo pa haci trabou den infrastructura di Aruba," e Parlamentario a agrega.
Tambe el a cuestiona cu den e nota di splicacion ta wordo bisa cu lo busca ayudo di expertonan di Waterstaat.
E tabata kier sa di e mandatario pakico mester busca hendenan di Hulanda, si Aruba mes tin personanan sumamente capacita den DOW. "Acaso nos hendenan no ta sirbi pa AVP. Kico a pasa cu nos profesionalnan na DOW," Wever tabata kier a haya sa. ❑

Ta haciendo bastante pa combati traficacion di hende

Aruba positivo riba “Global Trafficking in Persons report”

ORANJESTAD — Pa prome biaha Aruba ta aparece riba e lista di departamento di Estado Mericano pa loke ta raportahe di traficacion di hende. Y den su prome salida, mientras cu e no ta cumpli cu e reglanan pa bringa esaki totalmente, tin suficiente esfuerso haci pa bringe. Y esei ta duna Aruba e status di “Tier 2” cu ta mustra cu aunke no cumpliendo full, tin esfuerso haci. E miho rating cu por haya ta un “tier 1”. Corsow sinembargo no a sali asina bon for di e lista y a keda anuncia ayera como un “Tier 2 watch list” cu ta pone cu no ta haciendo nada pa drecha e situacion. E peor posicion ta un “tier 3”. Tur aña un cantidad di pais ta aparece riba e lista aki y manera indica, ta prome biaha cu Aruba ta aparece riba e lista aki internacional. Antes a considera nos isla como mucho chikito pa aparece pero cambionan a pone cu e biaha aki Aruba ta aparece pa prome biaha riba e lista. Esei ta nifica tambe cu tur wowo ta riba nos isla pa loke ta e fenomeno di traficacion di hende.

E hecho cu nos isla no ta cumpli completamente na e liña di maneho di Victims of Trafficking and Violence Protection Act (TVPA) ta debi na varios factor pero mes momento departamento di Estado Mericano ta mustra cu gobierno ta haciendo basta cos toch pa bringa e fenomeno aki. Ayera tabata remarcable cu secretario di relacionnan exterior di Merca Hillary Clinton a haci mencion specifico di Aruba como un ehempel di con un isla asina chikito toch por haci algo pa bringa e traficacion di hende y droga. Como tal e tin e ‘durf’ di bringa grandinan den e bataya aki y esei ta di aprecia segun Clinton. “Bo no mester ta un pais miembro G8, y tampoco un pais cu tin hopi risico pa tuma pasonan aki. A mustra elogio pa e gobierno di Aruba unda cu ta mustra cu un pais mas chikito cu e estado di Washington, tin e boluntad politico pa haci cambio” embahador Lou de Baca a bisa. E rapport ta cita Minister di Husticia Arthur Dowers tambe indicando cu e crimen di traficacion di hende ta ‘inhumano’ y no solamente contra integridad di e ser humano sino si no bringa esaki, tambe contra integridad di e imago di Aruba.

“Nos ta mira cu paisnan chikito manera Tonga y Aruba manera cu un di e fiscal di Aruba a bisa publicamente, cu si bo pone e structura na su lugar, tur loke bo a pensa cu bo a tende cu no tin traficacion, ta pone cu net bo ta haya nan pasobra e structura ta existi” embahador DeBaca a sigui bisa. “ Y asina nos ta mira exito den paisnan manera Aruba y Tonga cu nan prome casonan exitoso contra traficacion di hende” e embahador a finalisa bisando.

Como tal por mira cu Aruba ta haya elogio internacionalmente. ❑

Jeep preto ta core basha bala

SABANA BASORA—Dialuna 9.30 di mainta, un persona ta yama warda di San Nicolas, y ta bisa cu el a tende cuatro tiro.

Polis a bay y ta papia cu e persona, kende ta bisa polis cu el a tende e tironan y despues a mira un jeep preto bay for di e sitio. E ta bisa cu probablemente e jeep ta un patrol.❑

ONDERCURATELESTELLING

Krachtens beschikking van 28 Juni 2011, behorend bij E.J. no. 1494 van 2011 van het gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is **THEOFILO JUAN RUIZ**, wonende in Aruba onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen **MARIA DE LA CRUZ RUIZ-THERAN**

De Advocaat,
mr. C.J. Hart

Pa scapa miyones di euro na subsidio

Kier privatisa Instituto Meteorologico di Reino di Hulanda

AMSTERDAM - Un desaroyo interesante ta esun cu partido hulandes na mando na Hulanda kier deshaci di e instituto nacional di tempo na Hulanda esta Koninklijke Nederlands Meteorologisch Instituut, of por lo menos kita e subsidio annual di gobierno di 60 miyon euro.

Esaki pasobra e ta haya cu e instituto no ta actuando como forza independiente pero mas bien ta basa su mes hopi riba e investigacion di e panel critico di e investigadornan climatologico IPCC.

Representante di e partido na mando VVD esta sr Leegte ta bisa cu e kier dedica su 'vragenuurtje' na haci e peticion aki na secretario di estado di medio ambieinte Joop Atsma. Segun e miembro di VVD, tin un idea pa independisa KNMI pero e ta sinti cu gabinete hulandes awor sigur tin cu bai haci esaki concretamente.

Segun Leegte e ta considera IPCC como hende cu ta blo crea alarma di tempo y no por ta asina cu KNMI ta basa nan conclusion asina tras di e instancia aki.

Ayera atrobe tabatin un cambio di pronostico y mester a hala atras riba algun alarma pasobra esei a resulta di ta alarmanan prematuro. A cancela esaki despues mester a bolbe activa esaki, bruhando e comunidad hulandes.

Leegte ta mustra cu mayoria di e actividadnan di KNMI no tin nada di haber cu e clima y pero de facto ora cu nan bira un instituto independiente, mester por haci esaki tambe.

Reaccionando riba e declaracionnan aki, e vocero di KNMI Cees Molenars a bisa cu e ministerio y KNMI ta den combersacionnan pa loke ta e futuro di e instituto.

Den e acuerdo di gobernacion ta papia cu esaki lo mester wordo atendi y ta papia literalmente di 'privatisacion'.

"Atsma ta ocupa cu esaki y dentro di poco e lo manda te hasta un carta despues di zomer, pa Tweede Kamer riba e asunto aki."

Pero ta keda semper un tarea publico di KNMI aunke cu e independencia di e instituto ta sin mas. E independencia a keda confirma algun tempo atras door di un comision di revision internacional. Aki a sigui linjanan di maneho cu emster sigui segun WMO (World Meteorologica Organisation y Nederlandse Akademie van Wetenschappen. ❑

"Let's Move! Museums & Gardens" a haya apoyo di CEDE Aruba

Y ta sostene Museo Arqueologico pa bira un fundacion



ORANJESTAD – Ayera mainta Museo Arqueologico Nacional Aruba a convoca un conferencia di prensa pa lansa y promove su actividadnan pa hubentud pa temporada di vakantie grandi cu e tema Let's Move! Museums & Gardens. E conferencia aki a conta cu presencia di Margaret Wever di Museo Arqueologico, Shardea Croes di bureau di Minister di Salud y Deporte, Richard Visser, y e hoben artista Priscilla Lacle di Ateliers '89. E prome actividad lo ta e evento 'Move Bo Body!' pa muchanan y hubentud dia 8 di Juli na Museo Arqueologico di 4'or di atardi pa 11 di anochi cu presentacionnan di baile, arte recycla, workshops, actividadnan creativo, bandanan, Dj y hopi mas.

Pa e evento aki a haya e cooperacion di Kong Hing Supermarket den Havenstraat pa haci uzo di nan parkinglot, cual ta funciona como un pasada entre Havenstraat y Schelpstraat, pa pone un stage unda rapper Ritmo Real y e banda Bryan Montero and the Average Joe's lo duna un presentacion. Mientras tanto hobennan bou guia di artista local sr. Timothy Charles ta verf un 'mural' riba e muraya na banda di e parkinglot di Kong Hing.

Shardea Croes kende a studia Ciencia di Ehercicio na Merca y kende ta coordina e programa vacacional aki a bisa cu e programa 'Let's Move! Museums & Gardens ta enfoca riba duna informacion y educacion na muchanan y hobennan pa haci mas movecion y come mas saludabel, encorto biba un bida mas saludabel. Museonan y otro instancianan cultural ya tin como meta pa informa y educa publico y pesey a traha cu Museo Historico, Parke Nacional Arikok, UNOCA, MetaCorp y Departamento di Cultura pa asina yega na un programa di vakantie hopi diferente y varia cu actividadnan dibertido y hasta aventurero. E aña aki a traha un programa cu henter un siman parti mainta di 8 am pa 12 am pa e gruponan di 6 pa 9 aña y di 10 pa 13 aña y ta cuminsa respectivamente dia 18 y dia 25 di Juli. Pa hobennan entre 14 pa 17 aña e programa ta parti anochi, entre 6pm pa 9pm y ta start dia 11 di Juli. Ta pidi un contribucion di Afl.25,- pa mucha/hoben pa cubri gastonan di material, coy come y bebe.

Durante e conferencia aki, e hoben artista Prisciella Lacle a bisa cu durante e evento di 'Move Bo Body!' Museo lo habri un parti nobo den su exposicion permanente cu e tema "Transformacion den paisahe". Pa esaki a atrae Elvis Lopez di Ateliers'89 como 'guest curator'. A scoge 3 pintura di artistanan conoci di Aruba, cual ta sr. Johannes Donata, Angiolina Henriquez y Wouter van Romond cual a duna un cuadra di paisahe di Aruba den bruikleen na Museo pa e exposicion nobo di arte contemporaneo. E ta declara cu tres artista hoben, David Winklaar, Weng Mei Tang y e mes, descubri pa Ateliers '89 a inspira nan mes riba e obranan aki, como tambe riba e paisahe di Aruba di awendia, y a traha 3 obra diferente y contemporaneo pa e parti den sala di exposicion cu ta e prome parti cu ta bay ser cambia.

Margaret Wever a bisa cu Museo ta sumamente contento cu e proyecto Let's Move! Museums & Gardens a haya sosten financiero di CEDE Aruba. A traha duro pa e programa ta participativo pa hobennan, ta yuda den formacion di identidad di e hobennan y ta un programa innovativo, recreativo, saludabel y positivo. Esaki ta elementonan pa cual a haya e apoyo di CEDE Aruba. Igualmente a ser bisa cu CEDE Aruba ta sostene Museo Arqueologico den su proceso pa bira un fundacion. ❑

Auto a subi palo di luz







PARADERA – Diamars madruga pa mas o menos 12:45, un auto Volkswagen Golf Blanco, pa motibo di velocidad hopi halto ta perde control y ta dal den un palo di luz net un poco pariba di Pacifico Paradera. Segun testigo e chauffeur a sali tur na sanger y a core drenta e caminda di tera bay nort. Mirando cu e victima no tawata mas ne sitio ambulance a dicidi di continua cu su otro debernan. Y Elmar tambe a ser solicita mirando e estado di e palo di luz cu ta forma un peliger pa hendenan cu ta trafica eybanda. Segun habitantenan di eybanda a comenta cu e impacto a zona masha duro y asina fuerte cu e coriente a bay pa algun seconde y dje bin bek.❑

Minister Benny Sevinger

E aña aki a pone 10 miyon florin den Fondo di Infrastructura

ORANJESTAD – Presupuesto di DOW ta keda trata anualmente separa di e presupuesto di gobierno. Tambe e fondo di infrastructura (WIF) ta keda trata banda di e presupuesto di gobierno. Esaki ta duna espacio pa traha mas eficiente y planifica riba e infrastructura di e isla mas miho.
Ayera den Parlamento a atende e dos presupuestonan aki. Minister di Infrastructura sr. Benny Sevinger a indica cu nan a pone un suma di 10 miyon florin disponibel pa WIF. Awor aki tin 6 luna pa bay destaho publico pa careteranan. Na momento cu Parlamento duna aprobacion na e placanan lo cuminsa di biaha cu e destaho publico nan. Esaki ta nifica cu lo bay drecha diferente caminda y lo traha careteranan nobo. Loke ta bay accentua riba dje durante construccion ta e acera nan. E aña aki a pone un suma di 10 miyon florin compara cu aña pasa cu tabata 15 miyon. E mandatario a indica cu a bin varios cambio pesey a reduci e presupuesto. E aña aki por medio di Fondo di Desaroyo Arubano lo bay traha diferente otro camindnana.. Esaki ta nifica cu no mester pone sumanan adicional. Minister Benny Sevinger a indica cu ya caba ayera a sali destaho publico di klinker pa e bario di Yuana Morto, de Vuyst, Bushiri, Madiki, Monserat y otro nan cu ta na caminda. Esaki ta camindanan cu a bay over den e proyectonan di FDA no ta cay bo di e 10 miyon aki. Pesey a baha e cantidad di placa pa e aña aki. Otro aña lo evalua si ta bay aumenta e presupuesto di WIF.
Otro aña tin diferente otro proyecto ya cu e vierbansweg ta bay cuminsa pa San Nicolas. Tambe tin e ringweg 3 cu ta bay cuminsa. Tambe tin e diferente otro barionan cu ta bay sigui. P'esey ta keda den duda si mester di mas placa den e Fondo di Infrastructura. Loke mester evalua si tin e capacidad di traha e caminda y si por haci tur e infrastructura den un aña. Ta p'esey ta haci un evaluacion cuanto placa ta bay hinca den e WIF. A haci un reparticion di tur e cayanan cu ta bay keda drecha rond di Aruba. A pone nan na Noord, Sta Crus, San Nicolas, Oranjestad y otro barionan cu tur ta bay haya un mehoracion. Ta bay evalua e camindanan principal caminda autonan di carga pisa tin cu pisa. Tambe ta bay wak despues e careteranan den bario cu mester mantencion y despues e camindanan di santo cu mester bira di asfalt. Basa riba esey DOW ta traha un lista.
E lsita aki ta keda aproba pa Conseho di Minister y despues ta acudi na Parlamento pa bin cambio y aproba esaki. Pa loke ta otro aña mester evalua e fondo aki. E ta un fondo interino ainda y e no ta un fondo oficial. Pa hacie un fondo oficial, mester wak di unda e ta bay haya su placa, kico e ta encera, kico e ta bay bira den futuro, pues otro aña mester debati riba esaki.❑


Minister Benny Sevinger

Homber cu problema cu cos a caba

ORANJESTAD—Dialuna 1.45 di madruga, polis di Oranjestad ta bay na un cas na Ponton pa un persona indesea. Na ecas polis ta papia cu e muhe R.E.A.B. kende ta bisa polis cu e tabatin un relacion cu e homber J.L.M.naci na Santo Domingo di 48 aña, pero cu e relacion a termina . E ta bisa cu e homber no ta lague na pas.Tur anochi 10'or, e homber ta pasa dilanti su cas pa controla. E ta bisa polis cu el a cambia tur lock di porta, como cu e homber a traha yabi falso pa habri cas. Dialuna, el a bay drumi na e apartamento di un bisiña, como cu e no ta confia e homber. Ora cu el a tende cachonan blaf, el a bay mira y a topa cu e homber ta los dak pa drenta paden. Na momento cu el a mira e muhe, el a core subi un Mitsubishi shinishi y a bay for di e sitio. Segun e señora e cos aki tin dos luna caba ta andando. Polis a bise pa e bay duna keho contra e homber. ❑

BON DIA Aruba

Sr. Andin Bikker(PDR)

DOW mester yega na miho planificacion ora ta sera caminda

ORANJESTAD – Un siman pasa a sera e caminda nan patras di Parlamento. E asunto aki a trece basta confusion den trafico. Mas ainda e la bira un molester pa haya luga di parkeer, paso a sera un area grandi di para cu no ta den uzo awe. Miembro di Parlamento Andin Bikker a expresa su preocupacion riba e asunto aki.



Partido Democracia Real(PDR) a expresa su preocupacionnan pa e falta di organisacion y planificacion cu tin na momento di ceramento di caya. E trabounan di infrastructura den centro di ciudad mester tuma luga, pero no ta mira nada tumando luga. Ya caba ta bayendo mas cu un siman y mey cu a sera e caminda patras di parlamento. PDR ta considera esaki un forma dictatorial. E Parlamentario a indica cu nan mes no por a yega parkeerplaats y mester a core rond pa haya un caminda a parkeer.

E parkeerplaats cu DOW lo a reserva pa acapara e falta di parkeo no tabata tin e borchi tampoco. Los di esaki ora cu sera un caminda cu baricada, ta pa cuminsa haci trabou. No pro sera un caminda mas cu un siman y mey y nada no a wordo haci. Minister mester duna indicacion kico ta tumando luga.

Mester splica kico ta e planificacion y con ta structura e proceso. Con porta cu ta sera caminda sin cu haci e trabou. PDR ta bay manda basta pregunta pa Minister riba e situacion aki.

E Minister ora cu ta haci su trabou mester haci esaki na un manera planifica. DOW ora cu e ta sera e caminda, mester haci esaki na un manera proporcional y planifica y mester pone menos presion riba e bida diario di e ciudadano.

Andin Bikker a indica cu riba su remarke nan di siman pasa e caminda patras di Parlamento a keda habri parcialmente. Di e forma aki esunnan cu mester ta den cercania di Parlamento y censo pa nan tin acceso pa nan por acudi na e sitio nan aki y para nan auto. Mas ainda si te awe ningun trabou a cuminsa, mester por duna espacio pa e autonan para mirando e falta di parkeo cu tin den centro di ciudad.❑



Mike Eman

FATF contento cu Aruba atrobe

Den menos di dos aña a logra cumpli cu exigencianan di FATF

ORANJESTAD—Aruba ta riba e bon caminda atrobe paloke ta combatimento di labamento di placa y financiamento di terorismo. Prome Minister Mike Eman a confirma esaki oficialmente ayera.

Aruba awor no solamente ta for di e lista preto y shinishi di OECD (Organizacion pa Cooperacion Economico y Desaroyo) despues di a cumpli cu diferente exigencianan pa elimina cualkier posibilidad di ta considera como un paraiso di belasting. Pero awor tambe ta bon mira atrobe pa FATF.

FATF ta e Financial Action Task Force, un entidad global institui pa paisnan cu ta forma parti di e economianan mas grandi di mundo, ta controla paisnan riba presencia di instrumentonnan pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo. Despues di ehercisionan y pasonan rigoroso, FATF ta considera cu Aruba ta cumpli cu mayoria recomendacion y como tal Aruba ta cay atrobe den e trayectoria di control regular. Esaki ta un situacion totalmente diferente compara cu na October di 2009, ora cu tur cos tabata indica cu Aruba por a bay riba lista preto di FATF cu tur su consequencianan negativo pa economia di Aruba. Aruba e tempo ey, tabata cumpli cu masha poco di e 49 recomendacionnan cu ta dirigi riba legislacion y supervision adecuado pa percura cu no ta maluza facilidadnan fiscal, organizacionnan, profesionalnan pa laba placa of financia terorismo.

E risico pa aparece riba e lista preto di FATF tabata hopi real y lo tabatin consequencianan desastroso mirando cu paisnan of companianan cu ta haci negoshi cu Aruba lo mester haya dispensacion prome cu por sigui cu e lazonan comercial.

Hopi di e recomendacionnan tabata pa creacion di cuadronan legal, y unabez cu a asumi poder Prome Minister Mike Eman a institui un comision cu bou liderazgo di su persona pero cu coordinacion di Banco Central mester dilinea un trayectoria pa convence FATF cu Aruba tin tur intencion di cumpli cu e recomendacionnan. Y despues di un aña y mey, FATF a keda satisfecho cu e trabou haci y Aruba no mester keda someti mas na control adicional, sino cu ta bay atrobe den e trayectoria normal di supervision, manera ta e caso pa tur pais cu ta cumpli cu e rekesitonan.❑

BON DIA Aruba

Facultad di Turismo a produci mas graduado Bachelors, hasta MBA

ORANJESTAD— Facultad di Hospitalidad y Estudio den Maneho di Turismo y studiantenan a celebra na grandi graduacion di un total di 11 studiante, incluso uno cu a termina su Masters, y awor tin un MBA di Universidad di Aruba.



Durante un ceremonia recien den aula di Universidad di Aruba, Profesor Dr. Ryan Peterson a presenta e studiantenan nan diploma, den presencia di Minister di Enseñansa, Mr. drs. Arthur Dowers, Presidente di Colegio di Curatornan Mr. Frederick Gibss, y tambe Decano di FHTMS, John Wardlaw, ademas di miembronan di e facultad y tambe famianan contento y orguyoso.

Entre e graduadonan, tabata e prome studiante cu a cuminza y caba su estudio na nivel Bachelors na FHTMS y a sigui mesora cu su Masters, esta Carolina Klepper.

Aunke cu e mes no tabata por ta presente, su logro tabata motibo di orguyo di e facultad y a hala atencion di tanto Minister Dowers como Mr. Gibbs. Klepper kende a sigui den International Business, despues di su Bachelors a gradua despues di a defende su tesis titula ' A Descriptive Analys on Credit Default and Consumption Practice," cu ta un analisis riba sistemanan bancario.

E miho graduado di e grupo di Bachelors tabata Eliana Arguello, kende a enfoca su tesis riba 'The Community, the other side of Tourism,' cu a ilustra e impacto di turismo riba henter un comunidad, tanto positivo como negativo. Otro graduadonan ta Liandra Dewberry, Gilly Dijkhoff, Marielle Lacle, Melissa Lazo, Giomar Nuñes, Marisol Sanchez, Nathaly Stanley, Gloria Vega y Jamie Lee Richardson.

Minister Dowers den su discurso a felicita e graduadonan y a mustra riba nan papel como modelo den comunidad. E Minister a urgi nan pa ta dispuesto tambe pa duna un man na otronan cu tambe kier sigui nan rumbo di estudio y profesionalisacion. Mas ainda, Minister a stimula e grupo pa sigui awor pa nan diploma Masters', y eventual promove na nivel PhD, cu no ta solamente ta sirbi nan propio interes y crecemento personal, sino tambe ta na beneficio di henter comunidad.





Mr. Gibbs di su banda tabata contento cu FHTMS y Universidad di Aruba por a contribui na mas profesionalisacion na Aruba.

Finalmente tanto e miho graduado Eliana Arguello, como Decano John Wardlaw a repasa e añanan di estudio, e experiencianan cu a pasa hunto, incluso e diferente biahenan pa diferente destinacion, for di Disney World te na un resort di ski na Colorado pa mira cua ta e areanan unda Aruba mester pone atencion. Esaki mirando e competencia grandi cu tin den e mundo turistico.❑

Ban yuda World Youth Day Group Aruba pa bay Spaña

Gran Bingo lo tuma luga diabierna awor

ORANJESTAD – World Youth Day Group Aruba kier a informa pueblo di Aruba henter ariba nan grandioso Bingo cu lo ruman luga diabierna 1 di juli 2011 na Club Caiquetio, Paradera. Prome e Bingo tabata stipula pa hunga dia 4 di Juni ultimo, pero pa un of otro motibo e mester a wordo cancela. Un disculpa grandi di parti di e grupo.

E ticketnan di dia 4 di juni ta valido pa wordo hunga dia 1 di juli awor.

World Youth Day Group Aruba ta un Organisacion Catolico cu ta participa cada tres aña na Dia Mundial di Hobennan cu ta tuma luga na diferente paisnan. Aruba a yega di participa caba na aña 2002 na Canada, 2005 na Alemania, 2008 na Australia, y e siguiente lo ta bay ta e aña aki na Spaña.

E grupo ta consisti di mas of menos 40 hobennan y leadernan di cual nan ta di diferente parokia. WYD ta un re-encuentro caminda miles di miles di hobennan catolico ta topa hunto, comparti experiencia, cultura y ta participa hunto na workshopnan cu diferente temanan, catesismo, Caminda di Cruz, vigilia y ta termina cu un celebracion grandi di Eucaristia hunto cu Papa Benedicto XVI.

World Youth Day Group Aruba ta haci un yamada na pueblo di Aruba en general pa yuda nos hobennan pa asina por realisa nan soño y participa na e siguiente WYD 2011 na Madrid, Spaña.

Nos hobennan y leadernan lo ta banda di caminda diferente dianan pa asina nan por bende nan ticketnan di Bingo. Encarecidamente nan ta pidi pa un yudansa pa e bon obra aki. Masha danki di antemano y cu Dios drama su bendicion ricamente ariba nos isla Aruba.❑

Margaret Wever di Museo Arqueologico Aruba

"Movecion den Paisahe" un alternativo recreativo y aventurero pa nos muchanan

ORANJESTAD - Museo Arqueologico Nacional ta bin cu un proyecto vacacional di tres siman pa nos muchanan y hobennan for di 6 aña te cu 17 aña di edad. E programa vacacional aki, esta "Movencion den Paisahe" ta un bon alternativa di recreacion pa tene nos muchanan activo realisando actividad sano y sigur. E ta un solucion pa canalisa e interes di nos muchanan den actividad pro-activo, y evita asina cu nan ta bay riba mal caminda durante e temporada di vakantie aki.

Margaret Wever di Museo Arqueologico Nacional a declara na BON DIA Aruba American Association of Museums tin un programa di Let's Move Museums & Gardens cu Presidente Barak Obama su casa Michelle Obama a bin cune, y cu a bira un inspiracion pa Museo Arqueologico Nacional y otro instancia lo introduci na Aruba.

Wever a bisa cu Obama a bin cu e programa interesante aki debi na un preocupacion cu e tabatin riba e problema di obesidad cu ta afecta hendenan di tur edad na Merca. Obesidad ta causa hopi problema y consecuencianan no solamente cu e pashent cu ta central, sino tambe pa e sistema di seguro, hospital, dokternan, etc...Museo Arqueologico hunto cu su partnernan manera Museo Historico, Parke Nacional Arikok, UNOCA, Meta Corp y Departamento di Cultura, tin e tarea di informa y educa nos publico, segun Margaret Wever. "Nos ta tuma esaki comparti di nos tarea", asina el a bisa.

Nan ta conecta cu e informacion cu generalmente como museo arqueologico nan ta suministra na publico di e pasado Amerindio y Aruba.

Pesey nan a traha riba un programa integral cu ta encera e parti di movecion y bon nutricion, pero alabes e ta conecta bek cu e tempo di nos antepasadonan Indjan. E ta bisa cu e programa vacacional aki no lo bira manera un les.

E ta un programa vacacional hopi recreativo, hopi dibertido, y e ta sigur cu pa e hobennan e lo ta hopi aventurero. "E ta algo misterioso di cana den un museo y e luznan ta paga...", e ta algo aventurero pa nos hobennan, asina Margaret Wever a declara.

E inscripcion pa e programa vacacional aki ta cuminsa awe y ta clausura riba e dia cu e programa aki ta cuminsa esta dia 11 di juli awor. Interesa pa registracion ppr yama na telefoon 582-8979. E cupo ta hopi limita, ya cu e ta bira 25 mucha pa cada grupo. Lo tin tres grupo, e prome grupo di 14 pa 17 aña lo cuminsa dia 11 di juli te cu 15 di juli for di 6 p.m. te cu 9 p.m. E di dos grupo ta pa muchanan di 10 pa 13 aña, y e ta cuminsa dia 18 te cu dia 22 di juli. Y e di tres grupo ta pa muchanan entre 6 aña pa 9 aña di edad, y e ta cuminsa dia 27 di juli te cu 1 di augustus. Pero banda si esey nan tin e vakantie camp cu ta biniendo, y si e ta bay bon nan lo sigui ripitie. Te hasta nan tin pens apa bin cu un programa despues di scol al estilo Traimerdia, asina Margaret Wever a bisa na BON DIA Aruba.❑



Margaret Wever

Apertura di exposicion Nova Aruba na Ateliers '89

ORANJESTAD – Mañan Ateliers '89 lo realisa e apertura di su exposicion NOVA ARUBA. E exposicion aki lo presenta oficial na nos publico amante di arte, e obranan traha durante e ultimo luna den e workshopnan di pintura (storianan den pintura), y esun di dibuho (dibuho di caricatura). Pa ambos workshop e storia tawata e punto di salida como inspiracion.

E docentenan, Arnar Asgeirsson y Styrmir Gudmundsson procedente di Islandia, a scoge pa temanan sinonimo pa e participantenan traha cune. Temanan manera criminalidad y e auto-retrato caricativo a wordo uza pa traha cune door di e participantenan.

Styrmir a publica un cantidad di dibuho traha pa e alumnonan den un buki traha specialmente pa e ocasion aki. Na banda di esaki e pintadonan di caricatura lo mustra un par di obranan grandi y tambe peliculanan di animacion cu nan mes un dibuhonan.

Arnar ta e maestro pa e parti di pintura. Cu hopi dedicacion y goso e participantenan a traha ariba pinturanan grandi. Grandi cu e storianan cu ta wordo conta pero grandi tambe den nan midi.

Cu pinturanan di mas di 2 meter grandi.

Bin tur mira e exposicion aki yama "Aruba Nobo" y laga bo mes wordo lesa visualmente pa e obranan artistico traha pa tur cu a participa na e workshopnan di Ateliers '89. Durante e apertura e maestronan mes lo zorg pa e musica. E alumnonan di Ateliers '89 mes, manera di custumber lo zorg pa e snacks nan. Tur hende amante di arte y cultura ta cordialmente invita mañan pa 8'or di anochi na e salanan di exposicion di Ateliers '89 na Dominicanessenstr. 34. ❑

Biologo Marino sr. Byron Boekhoudt

Lei di Parke Marino lo protege piscanan den via di extincion

ORANJESTAD - Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, Biologo Marino sr. Byron Boekhoudt di Centro di Pesca Hadidurari a bisa cu tambe tin especie di pisca cu a bay den via di extincion for di nos lama.

Un di e pisca aki ta e "Jacupeper" of "Nassau grouper", e ta un sorto di mero of grouper cu generalmente ta ser haya den henter nos region, asina el a splica. E pisca aki den practica ta extinto caba, ya cu bo no ta mirele of capture regularmente pa e parti comercial, y e ta masha raro cu nos por wak uno den nos awanan teritorial.

E unico cos ta cu e pisca aki ta un especie presente den nos region, y e ta reproduci den otro area di Caribe, y eventualmente lo tin chens cu e lo por re pobla nos area. "Esaki ta duna nos un tiki si speransa", asina e experto Arubiano riba bida marino a declara na BON DIA Aruba durante un entrevista den cuadro di celebracion di Dia di Piscado diadomingo ultimo na Centro di Pesca Hadicurari.

E ta bisa cu e situacion aki ta alerta nos cu nos mester tene cuidao cu nos recursonan ya cu nan ta vulnerabel, y nos tin cu cuidele pa asina mañan nos lo tin mas pa nos siguiente generacion por gosa di e recurso alimenticio aki.

Restriccion riba piscamento ta un topico hopi sensibel ya cu e ta un actividad popular hopi hinca den nos cultura. Sinembargo e Biologo Marino no ta descarta cu e posibilidad di introduci algun tipo di control pa asina salvaguardia nos piscanan den via di extension pa nos futuro generacion.

E ta bisa cu basta tempo nan a traha cu diferente otro instancia pa bin cu un lei cu nan ta yama lei di Parke Marino. Esaki lo duna un flexibilidad pa protege recursonan marino cu ta ser considera di balor halto. E manglonan ta un area biomarino cu nos mester enfoca riba dje y protege nan si tin mester, segun sr. Boekhoudt. Si pa ehempel ta ser haya un area caminda e djampou ta reproduci, esaki lo bira un area cu lo bale la pena protege.

Sr. Boekhoudt ta cita cu hopi satisfaccion cu nos piscadonan ta birando consciente riba e necesidad di protege y conserva nos piscanan den proceso di reproduccion. E ta bisa cu un grupo di piscado na Spaanslagoen ta realisando un labor pa protege e sabalonan jong den e area aki, caminda algun añanan pasa nan no tabata mir'e asina cerca mas.

Pesey e experto aki ta kere cu un lei flexibel manera esun di un parke marino lo duna nan e posibilidad di protege algun tipo di pisca den un area limita y determina, ya cu e piscanan aki ta reproduciendo y mester duna nan un chens pa plama y crece.

"E ta algo cu e piscadonan mes ta consciente di dje. Semper con tal cu nos ta involucra e stakeholdersnan, e piscadonan mes, esun cu ta bay den deporte acuatico, paso nan tambe tin un tarea di yuda vigila", asina sr. Boekhoudt a declara na BON DIA Aruba. E ta bisa cu nan ta e prome yama eigenlijk pa proteha esaki, ya cu si nos ta protege e piscanan aki, esaki no ta bay perhudica nan, pero nan ta mira den futuro cu nan por saca probecho di esaki.

Actualmente Centro di Pesca Hadicurari tin alrededor di 500 sorto di pisca debidamente registra cu nan nomber crioyo of cu nan nomber na Ingles. Pero tin hopi mas pisca cu ainda no ta registra, y esaki ta un trabou cu e instancia menciona ariba lo bay traha debidamente riba dje.❑

Mural artistico lo yuda conscientisa nos muchanan riba bida salud



ORANJESTAD - E artista Timothy Charles ta e motor pa ehecuta e trabou artistico di un mural di tres fase riba e muraya di Kong Hing Supermarket. E actividad aki a ser organisa den cuadro di e programa vacacional "Let's Move! Museums & Gardens presenta pa Museo Arqueologico Nacional cu sosten di varios instancia.

E artista Charles ta masha entusiasma cu e proyecto aki cu a start ayera tardi riba un muraya di 32 meter di largura y tres meter di haltura banda di e parkinglot di Kong Hing Supermarket na Playa. E ta bisa cu e organisadonan di e programa vacacional aki a papia cune, ya cu el a yega di realisa varios mural na Aruba, y ora cu nan a papia cune riba idea cu tabatin tras di e proyecto aki, el a haye asina interesante cu di biaha el a bay p'e. E ta un proyecto artistico cu ta yuda conscientisa e muchanan vooral awendia cu nos hobennan ta hopi den mundo di tecnologia di e Blackberry, e chatmentonan y pinmento. E ta bisa cu e idea tras di esaki ta pa conscientisa nos muchanan cu tin otro actividad sano y creativo pa haci.

Un punto cu e ta haya interesante di henter e proyecto aki ta esun di bida saludabel. Pesey e diseño cu el a traha pa e mural aki ta basa riba e topico aki. Nan ta cuater muraya y cada un di nan tin un nificacion, y prome concepto ta bisa "Let's Move Museums & Gardens", y e ta laga sa cu e mensahe ta pa e mayornan hunto cu e muchanan por participa den actividad saludabel durante e temporada di vakantie aki. E di dos concepto di e mural aki ta bisa "Move your body", y e ta un concepto amplio cu ta nifica cu bo mester ta activo den diferente actividad of sport. Y asina e otro conceptobnan cu ta yuda nos muchanan conscientisa riba un bida saludabel den movecion.

Charles a splica cu e ta bin cu e diseño pero ta e muchanan mes cu ta participa di e proyecto aki ta esunnan cu ta pintado e muraya. "Esaki pa mi ta hopi importante pasobra nan mes lo trek e otro muchanan. Cu nan ta muchanan ehemplar pa otro, kiermen rol model", asina el a bisa.



E trabou di pintamento di e mural aki ta conta cu participacion di dos grupo, un di San Nicolas y e grupo di Playa. E trabou aki ta bay por lo menos 10 dia, y e ta programa den un orario cu e calor pisa no lo afecta e muchanan hopi.

E ta asina cu e grupo di San Nicolas ta keda for di 2'or merdia te 5'or y mei atardi, y e grupo di Playa lo ta di 2'or pa 6'or atardi. Esun di San Nicolas ta bay un tiki mas tempran pa motibo di e transportacion.

E artista Timothy Charles ta manda palabra di gradicimento na Arubus, y specialmente na su director sr. Frank Kuiperi kende a duna un aporte tremendo pa transporta e muchanan for di San Nicolas pa Playa y vice-versa. Nos ta papiando di un grupo di casi 30 hobencito di 15 pa 17 aña cu lo ta activo artisticamente durante 10 dia cu lo dura e trabou di pintamento di e mural aki.❑

Pension Fund Tourism Sector of Aruba hayando mas miembro

EAGLE BEACH- E Asamblea General interactivo a tuma luga den e Sala di Conferencia na La Cabana Beach & Racquet Club, riba diaranson.

E reunion a conta cu un bon participacion di e fondo su clientenan y di e miembronan di e hunta di directiva di PFTSA. E Director Ehecutivo di PFTSA Sanaa Baroud a yama e participantenan bon bini hunto cu su ekipo administrativo, presentando hopi material interesante tocante e fondo.

E reunion a wordo conduci pa e presidente nobo y dinamico, Jossy Lacle, kende ta e ex-director di WEB Aruba, awo na mando di e hunta di directiva, compartiendo e responsabilidad pa maneha y inverti e fondonan di penshun pa 2,815 miembro, mayoria di cual ta traha den e sector di hospitalidad.

Despues di a introduci su mes na e foro, Lacle a sigui pa expresa su gratitud pa e hecho cu e por a contribui na e fondo di penshun priva. El a gradici e miembronan saliente di e hunta di directiva pa nan dedicacion y a introduci su miembronan colega di e directiva, Vice Presidente Glenn Farro, Secretaria Rudy Geerman, miembronan representando e dunadornan di trabou, Ton Kolman y Nathaly Wouters, y miembronan representando e empleadonan, Ann Brinkman y Valerie Pietersz-Camacho.

Lacle a nabega e agenda expertamente, invitando accountant Jamil Tromp y e auditors pa splica e rapport financiero di 2010. Siguiendo un intercambio anima cu esnan presente, e balance sheet y e inversionnan a wordo repasa y na final di e proceso formal Lacle a duna e hunta di directive un "discharge", indicando cu nan bon trabou di maneho pa 2010 a wordo raporta y conclui exitosamente.

E reunion a sigui despues pa cubri crecemento den miembrecia, y e cambionan necesario cu a wordo haci denter di e fondo como un resultado di e tabelnan nobo di mortalidad, splicando cu e espectativa di bida di e clientenan ta mas largo y e fondo ta haciendo e ahustacion pa acomoda miembronan cu asumcionnan nobo di espectativa di bida di 76.6 pa hende homber y 82.7 pa hende muhe.

Despues di a declara e obhetivonan di PFTSA pa otro aña, Lacle a habri un sesion di palabra liber y pregunta, gradiciendo La Cabana Beach & Racquet Club pa e uso di e espacio y pa e coi bebenan excelente.

PFTSA ta preparando pa ricibi mas y mas compania como cliente y ta yama Chrec Aruba Casino NV, Atlantis Submarine NV y Lite Life Medicab NV bon bini na e grupo di 42 compania miembro cu un portofolio di inversion di 27 miyon.❑

Evelyn Wever-Croes di MEP

Preocupa cu situacion na cas di ancianonan pa falta di airco



Evelyn Wever-Croes

ORANJESTAD- Na casnan di anciano, tin hopi parti ainda cu no tin airco. Esey ta hasi e situacion di nos grandinan hopi dificil. Nos grandinan ta sufri tin biaha di presion, of por haya problema cu ligwonden si nan mester keda den calor henter ora. Algun tin airco den nan kamber, pero otronan no.

Durante reunion den Parlamento mi a trese esaki na atencion di e Minister, pa Gobierno traha cu prioridad riba e problema aki.

Na Maristella tin diferente kamber sin airco, debi cu no tin capacidad riba e red di Elmar. Pesey mi a urgi gobierno pa trese un solucion den esaki y yuda SABA aumenta e capacidad pa asina tur kamber por tin airco.

Mi a desaproba enfaticamente e decision di SABA pa no usa e airconan den dia, pasobra esaki ta unhumano y totalmente inacceptable. Gobierno mester duna un man na SABA pa asina por yega na un solucion. Nos grandinan a traha duro pa nos por tin e pais cu nos tin awe. Ta danki na nan nos ta gosa di e progreso den nos pasi awe. Pesey nos deber ta pa cuida mihor di nan, y no ta posibel cu nos ta paga airco na casnan di anciano.❑

BON DIA Aruba

Famoso abogado mr. Moszkowicz di Hulanda y mr. Zara lo atende

Caso penal contra Mathew, su señora y Levestone ta sigui



ORANJESTAD – Edward Mathew, Liliana de Andrade y Michael Levestone, diabierna awor 1 di Juli 2011 lo mester presenta den Corte pa sigui cu e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Den boca di pueblo e caso ta wordo yama Foxy Lady pero den combersacion ayera cu abogado mr. Zara, el a duna di conoce cu e caso ta hiba e nomber “Strea”.

ACUSACIONNAN

Dia di tratamento di e caso pro forma na April 2011, Fiscal a bisa cu tin 5 acusacion cu tin di haci cu negoshi ilegal di hende, menaza di un persona masculino, maltrato severo di un homber, labamento di placa, organizacion criminal cu tabata dedica su mes na labamento di placa. E acusacionnan aki ta dirigi contra e trio aki.

MR. MOSZKOWICZ

Dia di tratamento di e caso, por a nota presencia di e famoso abogado di Hulanda, mr. Moszkowicz kende hunto cu mr. Zara di Aruba ta defendiendo Mathew. E presencia di mr. Moszkowicz a causa cu tabatin hopi persona, entre otro abogadonan cu kier a no solamente mira sino scucha con e famoso abogado aki ta hiba defensa den Corte.

Den combersacion ayera cu abogado mr. Zara, el a duna di conoce cu tur cos ta mustra cu mr. Moszkowicz ta bolbe bin Aruba pa e caso aki. Na April, e caso tabata mas bien pa palabra ki investigacionnan lo mester tuma lugar ainda y diabierna awor e intension ta pa papia riba resultado di e investigacionnan aki. E caso na April tabata un asina yama “regiezitting” y Hues a palabra cu 1 di Juli 2011 ta sigui pa mira con leu a yega cu e investigacionnan.

AYUDO

Un di e resultadonan di investigacion cu Hues a exigi ta e asunto cu Fiscal, sin consulta cu Hues Comisario, a dicidi di haci peticionnan di ayudo na diferente pais. Hues a bisa Fiscal cu e kier mira e peticionnan aki ya cu nan no ta aparece den e cantidad di documentonan cu Hues a haya. Fiscal a splica na April 2011 cu dia 28 Februari 2011 a entrega documentonan di e caso.

Na e tratamento di caso di 17 December 2010 ta ser bisa cu lo ta deseable pa Hues Comisario ta envolvi den interogacion di testigo. A compronde cu cada testigo lo wordo scucha na Hues Comisario. El a bisa cu a haci peticion y ayudo hudicial na diferente paisnan.

Un peticion a bay na Nacionnan Uni pa scucha un muher procedente di Inglatera. Tambe tin peticion na Brasil pa scucha un otro muher. Fiscal a bisa cu anterior e muher Brasilero a wordo interoga pero autoridad kier scucha mas. Tabatin 6 muher procedente di Merca cu a declara kico ta e cosnan cu a pasa cu nan.

Tin peticion na Merca y tambe Australia pa scucha hendenan. Fiscal ta kere cu na April, e peticionnan lo wordo ehecuta. Ora esakinan keda cla. Unavez cu e interogacionnan tuma lugar y procesverbaal wordo traha, e abogadonan lo bay duna nan reaccion riba esaki y tambe lo por haci peticion pa scucha e testigonan.

Ta asina cu mr. Moszkowicz e momento ey a haci peticion na Hues cu e kier scucha e testigonan den Corte pasobra tin cosnan nobo a bin dilanti. Fiscal a remarca cu hopi di e testigonan no kier bay den Corte sino ta prefera duna declaracion na Hues Comisario pasobra nan tin miedo.

Den nos edicion di diasabra, Bon Dia Aruba lo publica kico a sosode den Corte. ❑

Minister Otmar Oduber a reuni cu trahadonan di Amsterdam Manor

ORANJESTAD- Diamars atardi Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a continua cu e encuentronan cu e ta bin realizando cu empleadonan di diferente hotelnan na nos isla.

E biaha aki el a reuni cu un grupo di trahadornan di Amsterdam Manor y su gerente general Jurgen van Schaijk. Por a mira tur esnan presente scucha Minister Oduber cu hopi atencion papiando riba e situacion actual di nos turismo, su vision, metanan y con lo por logra esaki. Sigur algo cu a haya atencion di e empleadonan ta e atencion cu e mandatario ta dunando na e trahadornan, e kier sa y scucha for di nan kico nan pensamento ta den cuadro di e plan strategico maestro di turismo cu lo mester wordo entrega na Gobierno promer cu fin di aña.

Tambe algo cu a haya hopi atencion ta e pati di programa di certificacion cu ta dedica specialmente pa tur esnan cu tin contacto cu turista. Intencion di esaki ta pa eleva e calidad di servicio cu ta wordo brinda na nos bishitantenan, lo cual ta contribui tambe na eleva nos producto total.

Na final Minister Oduber a ricibi un regalo for di gerencia di e hotel como gradicimento pa e tempo cu el a tuma pa papia cu e trahadornan y splicanan tocante e situacion di nos turismo.

E bishitanan di Minister Oduber na hotelnan lo continua diarason ora el lo conversa cu trahadornan di Hyatt Regency.❑

160 million and counting



ROSS DOUTHAT

In 1990, the economist Amartya Sen published an essay in The New York Review of Books with a bombshell title: "More Than 100 Million Women Are Missing." His subject was the wildly off-kilter sex ratios in India, China and elsewhere in the developing world. To explain the numbers, Sen invoked the "neglect" of Third World women, citing disparities in health care, nutrition and education. He also noted that under China's one-child policy, "some evidence exists of female infanticide."

The essay did not mention abortion.

Twenty years later, the number of "missing" women has risen to more than 160 million, and a journalist named Mara Hvistendahl has given us a much more complete picture of what's happened. Her book is called "Unnatural Selection: Choosing Boys Over Girls, and the Consequences of a World Full of Men." As the title suggests, Hvistendahl argues that most of the missing females weren't victims of neglect. They were selected out of existence, by ultrasound technology and second-trimester abortion.

The spread of sex-selective abortion is often framed as a simple case of modern science being abused by patriarchal, misogynistic cultures. Patriarchy is certainly part of the story, but as Hvistendahl points out, the reality is more complicated – and more depressing.

Thus far, female empowerment often seems to have led to more sex selection, not less. In many communities, she writes, "women use their increased autonomy to select for sons," because male offspring bring higher social status. In countries like India, sex selection began in "the urban, well-educated stratum of society," before spreading down the income ladder.

Moreover, Western governments and philanthropic institutions have their fingerprints all over the story of the world's missing women.

From the 1950s onward, Asian countries that legalized and then promoted abortion did so with vocal, deep-pocketed U.S. support. Digging into the archives of groups like the Rockefeller Foundation and the International Planned Parenthood Federation, Hvistendahl depicts an unlikely alliance between Republican cold warriors worried that population growth would fuel the spread of Communism and left-wing scientists and activists who believed that abortion was necessary for both "the needs of women" and "the future prosperity – or maybe survival – of mankind," as the Planned Parenthood Federation's medical director put it in 1976.

Overall, "Unnatural Selection" reads like a great historical detective story, and it's written with the sense of moral urgency that usually accompanies the revelation of some enormous crime.

But what kind of crime? This is the question that haunts Hvistendahl's book, and the broader debate over the vanished 160 million.

The scale of that number evokes the genocidal horrors of the 20th century. But notwithstanding the depredations of the Chinese politburo, most of the abortions were (and continue to be) uncoerced. The U.S. establishment helped create the problem, but now it's metastasizing on its own: The population-control movement is a shadow of its former self, yet sex selection has spread inexorably with access to abortion, and sex ratios are out of balance from Central Asia to the Balkans to Asian-American communities in the United States.

This places many Western liberals, Hvistendahl included, in a distinctly uncomfortable position. Their own premises insist that the unborn aren't human beings yet, and that the right to an abortion is nearly absolute. A self-proclaimed agnostic about when life begins, Hvistendahl insists that she hasn't written "a book about death and killing." But this leaves her struggling to define a victim for the crime that she's uncovered.

It's society at large, she argues, citing evidence that gender-imbalanced countries tend to be violent and unstable. It's the women in those countries, she adds, pointing out that skewed sex ratios are associated with increased prostitution and sex trafficking.

These are important points. But the sense of outrage that pervades her story seems to have been inspired by the missing girls themselves, not the consequences of their absence.

Here the anti-abortion side has it easier. We can say outright what's implied on every page of "Unnatural Selection," even if the author can't quite bring herself around.

The tragedy of the world's 160 million missing girls isn't that they're "missing." The tragedy is that they're dead.❑



Convener In Chief



DAVID BROOKS

This is a column about management styles. What sort of leader can get things done in an age of austerity? Our first case study is what you might call the Straight Up the Middle Approach. When Chris Christie ran for governor of New Jersey, he campaigned bluntly on the need to reduce the state's debt. After he was elected, he held 30 contentious town meetings with charts to explain how the debt would crush homeowners in each municipality.

Christie makes himself the center of the action and is always in the room. He sat down with Democratic leaders at meeting after meeting and hammered out compromises, detail after detail. The bipartisan pension reform bill Christie signed this month is controversial, but it is a huge step toward avoiding fiscal catastrophe. Christie, needless to say, quotes Springsteen to describe his approach: "No retreat. No surrender."

Our second case study exemplifies the Insurgent Approach. While campaigning to be mayor of Chicago, Rahm Emanuel also spoke bluntly about the tough steps he would take to reduce the city's $650 million deficit.

But, in office, he hasn't led a single frontal assault. Instead, Emanuel has introduced a flurry of initiatives in all directions. He took away credit cards from many city officials. He's moved to lengthen the school day. He redeployed 650 cops from offices to the streets. He cut $75 million from the 2011 budget. He induced United Airlines to bring 1,300 jobs.

At any given moment there seem to be six Mayor Emanuels announcing six different initiatives. The measures to reduce spending are submerged in a frenetic reinvigoration agenda.

The key for Emanuel is to know which fights to pick (making it more difficult for teachers to strike, for example), and sequencing those fights within broader narratives about city growth.

It's almost physical. Christie relies on power and mass. Emanuel relies on dexterity and speed. Both have begun their administrations in spectacular fashion.

The third case study is the most unexpected: President Barack Obama's Convening Approach. First, some context: In 1961, John F. Kennedy gave an inaugural address that did enormous damage to the country. It defined the modern president as an elevated, heroic leader who issues clarion calls in the manner of Henry V at Agincourt. Ever since that speech, presidents have felt compelled to live up to that grandiose image, and they have done enormous damage to themselves and the nation. That speech gave a generation an unrealistic, immature vision of the power of the presidency.

Obama has renounced that approach. Far from being a heroic quasi Napoleon who runs the country from the Oval Office, Obama has been a delegator and a convener. He sets the agenda, sketches broad policy outlines and then summons some congressional chairmen to dominate the substance. This has been the approach with the stimulus package, the health care law, the Waxman-Markey energy bill, the Dodd-Frank financial reform bill and, so far, the Biden commission on the budget.

As president, Obama has proved himself to be a very good Senate majority leader – convening committees to do the work and intervening at the end.

Still, I would never have predicted he would be this sort of leader. I thought he would get into trouble via excessive self-confidence. Obama's actual governing style emphasizes delegation and occasional passivity. Being led by Barack Obama is like being trumpeted into battle by Miles Davis. He makes you want to sit down and discern.

But this is who Obama is, and he's not going to change, no matter how many liberals plead for him to start acting like Howard Dean.

The Obama style has advantages, but it has served his party poorly in the current budget fight. He has not educated the country about the debt challenge. He has not laid out a plan, aside from one vague, hyperpoliticized speech. He has ceded the initiative to the Republicans who have dominated the debate by establishing facts on the ground.

Now Obama is compelled to engage. If ever there was an issue that called for his complex, balancing approach, this is it. But, to reach an agreement, he will have to resolve the contradiction in his management style. He values negotiation but radiates disdain for large swathes of official Washington. If he can overcome his aloofness and work intimately with Republicans, he may be able to avert a catastrophe and establish a model for a more realistic, collegial presidency.

The former messiah will have to become a manager.❑

Durante encuentro na Cas di Aruba

A topa cu hende muhenan exitoso na Hulanda

DEN HAAG- Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a topa cu 4 hende muhe exitoso den negoshi na Hulanda. Ta trata aki di e rumannan Corinne y Germaine Hernandez-Croes di e compania di cosmetica Nubian Queen, Ivonne Fortin di e pasteleria Cake Du Fortin y tambe Serena Does Msc, kenda ta studia den e ramo di sicologia. Cada un di nan a conta e mandatario di nan carera profesional y kico tur nan a haci pa alcansa exito.

Di otro banda, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa e rol crucial cu e hende muhe tin pa hunga den nos economia y con pa capitalisa riba e oportunidadnan cu tin den e mercado dificil di awendia. Den esaki e titular di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura di Aruba a enfatisa riba e proyectonan cu Gobierno di Aruba ta ehecutando na nos isla pa incentiva nos economia. Y como Minister di Economia y como hende muhe, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar kier ta sigur cu nos hende muhenan tambe ta progresa den e proceso.

For di e reunion por ehempel a sali cu e dos rumannan Corine Hernandez y Garmaine Hernandez, cu mas di 30 aña bibando caba na Hulanda, a conta di nan exito cu nan negoshi di cosmetica. E marca "Nubian Queen" a crece di Hulanda, pasa pa otro paisnan den Europa y yega te Sur Africa. Nan tin plannan grandi pa desaroya un proyecto grandi di vivienda, un bario completo na Boneiro. Ta trata aki di un inversion grandi cu e dos damanan Arubiano lo haci proximamente na Boneiro pero cu tambe ta evaluando pa haci mescos na Aruba. Yvonne Fortin a conta Minister Hooyboer cu e ta bibando pa mas di 30 aña caba na Hulanda y a cuminsa cu su mesun negoshi di traha bolo, den forma di Pasteleria "Cake Du Fortin" situa na Den Haag pa 9 aña caba. Hunto cu su famia nan ta maneha e tienda aki exitosamente, trahando bolo cu temanan special pa tur ocasion.

Serena Does tambe a sinta durante e reunion como un dama Arubiano hoben cu a logra su PHD den sicologia y ciencia na Leiden. Ta su intencion pa dentro di poco e bin Aruba pa haci un research relaciona cu su estudio, "Master of Science in Social and Organizational Psycology. E hende muhenan local aki a keda masha contento cu e atencion special cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a brinda nan durante su bishita di trabou na Hulanda. Ey e mandatario a presenta su plan economico na un cantidad di invitadonan, a reuni cu Prinses Laurentien pa cu su proyecto di buki, a atende entregemento di Zilveren Anjer y a reuni cu dirigentenan di Restauratie Fonds y dirigentenan di Micro Financing.❑

Booshi Wever lider di fraccion

No ta compronde di con Gobierno a hinca Valero den deal di gas

ORANJESTAD- Den Parlamento Booshi Wever, lider di fraccion di MEP, a trese dilanti cu e no ta compronde, si gobierno di MEP a laga un plan cla pa por introduci uso di gas natural cu WEB, pakico Gobierno di AVP a benta e plan ey afo, y awor mester hinca un di tres persona den e asunto aki: Valero!

E unico motibo pa hinca Valero den e asunto di gas natural aki ta pa Valero come parti di e bolo, pasobra si bo laga Valero afo, e prijs pa e consumido ta mas abow.

Ta sumamente straño y cuestionabel cu nos gobierno ta prefera di regala un multinacional un parti di e bolo en bes di baha prijs pa cada consumido.

Pesey den Parlamento Booshi Wever a cuestiona e deal straño aki, pasobra por nada Valero no ta hasie.

Ademas, pa e importacion bai via Valero gobierno mester laga construi un pipa special di Valero te na WEB! Y ken ta paga esaki? Pueblo atrobe!

Y awor ta na minister Mike de Mesa pa duna un splicacion ta di con e ta hinca un di tres persona den esaki!❑

Evelyn Wever-Croes ta condena falta di transparencia di Gobierno

No kier duna raportnan di WEB,Elmar y Utilities

ORANJESTAD- Parlamentario Evelyn Wever-Croes a lamenta cu gobierno no ta transparente cu Parlamento.

Parlamento ya desde aña 2008 a instrui gobierno pa hasi un audit den e companianan di utilidad, WEB y Elmar. Awor cu e audit ta cla, gobierno no kier duna Parlamento e rapport aki.

Nan a trese nan reunion y pone nan riba un mesa pa tur 21 Parlamentario bai lesa. Pero esey no ta yuda ningun hende cu nada, pasobra pa un Parlamentario por hasi su trabow bon, e mester studia documentonan bon prome cu reunion. Si durante un reunion tur Parlamentario mester bringa pa wak ken ta bai sinta na e mesa pa lesa tur e documentonan ey, bo no por prepara drechi pa e reunion. Ta ki clase di transparencia esey ta? Si Parlamento a duna e instruccion pa hasi e audit, ta pakiko Gobierno no kier duna Parlamento e? De facto e rapport nan ta di Parlamento nan ta. "Mi a urgi gobierno pa duna Parlamentarionan copia di tur e rapportnan, pasobra si bo no tin nada di sconde, bo ta duna nos copia sin problema. Si nos no haya e rapportnan, nos no por hasi nos trabow debidamente. Principalmente debi cu te awor ni Gobierno, ni Utilities, ni Elmar ni WEB a logra baha e prijs di awa y coriente, nos di Parlamento mes kier analisa e rapportnan pa bin cu pasonan concreto y leynan pa baha e prijs, pa asina duna e pueblo e alivio cu tanto e tin mester", segun e Parlamentario.❑

Segun pronostico di tempo

Lo ta hopi calor cu poco awacero

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo awe lo cuminsa basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento di direccion oost-noordoost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awacero lo ta menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diaranson anochi basta nubla te nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awacero despues di marduga. Precipitacion awacero rato rato. Minimo: 26°. Biento di oost-noordoost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-zuidoost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs anochi basta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla te nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

79 pochi cu marihuana confisca

SAN NICOLAS—Dialuna 11.30 di merdia, polis a yama un yamada cu na un cas na Cura Cabay, tin un plantacion di mariwana. Polis a bay na e sitio y nan ta haya 79 mata di mariwana planta den potji. Tur a wordo confisca. E dos hombernan v/d L y un tal F, a keda deteni, pero despues cu nan a haya but, a laga nan bay cas.❑

Pitbull ta mata 9 gay fini

PARADERA—Dialuna 4'or di atardi, polis di Santa Cruz ta bay na un cas na Paradera, naunda un cacho pitbull a causa destruccion. Na yegada polis ta papia cu e homber M.B.C. di 77 aña, kende ta bisa polis cu e cacho pittbull di su bisiña a mata 9 gai fini, cu cada uno ta costa 300 florin.Polis a bay na cas di e bisiña, pero no a haye na cas. M.B.C. ta bay duna keho.❑

Renobacion fisico y cohesion social central den BoBario

Gabinete Mike Eman ta atende cu renobacion den barionan den forma integral



ORANJESTAD- Na lunadi juni 2010 e team encargacu e trabou di Bo Bario cu ta resorta bou MinisteriodiAsuntonan General a cuminsacuanochinandiinformacion den variosbario na Aruba. Esaki relaciona cu implementacion di participacion di habitantenan den e barionan. Durante e anochinan aki a scucha e preocupacionnan di e habitantenan y tene hopi cuenta cu nan opinion y e disponibilidad pa yuda den nan bario.

E meta di e proyecto BoBario ta pa trece bek e sentimento di solidarismo y amistad cu antes tabata reinba entre bisiña y bisiña y cu poco poco ta bay perdi. Gobierno di su banda a priminti di lo percura pa e barionan haya lus, cu e casnan di pueblo den e barionan wordo pinta, lo pone klinkers, percura pa lugarnan di recreo, caminda pa core bais, mata y hopi mas.

Na luna di juli aña pasa e team bou guia di Ruth Tromp hunto cu FCCA a organisa e prome wega di Pannabol den e bario di Madiki cu a sigui den otro barionan y a resulta un exito rotundo. Grandi y chikito a participa y e sentimento di solaridad tabata reina grandemente. Na luna di augustus 2010 Prome Minister Mike Eman a bin cu e iniciativa pa laga e hobennan di e barionan mes verf e casnan di pueblo y asina haya un entrada modesto cu ta yuda nan den cumpra loke nan mester.

FCCA, un partner integral die proyecto BoBario a wordo aserca y a bay di acuerdo pa guia e proceso aki. E hobennan di e diferente barionan a keda entusiasma cu e inictiava aki cu a resulta den un situacion win-win. Den varios bario e casnan di pueblo a keda pinta caba den colornan yamativo. Dor di e artista local Stan Kuiperi e casnan a haya un extra toke artistico den forma di un pintura cu ta tipico di e bario.

Na mes momento cu a cuminsa cu e pintamento di casnan den bario di Madiki Noord a start tambe cu un accion di limpiesa den e barionan. Na luna di september e team a start cu anochinan di pelicula den e barionan cu ta hayando acogida grandi di e hubentud.

Aki un tradicion di antes a keda restablece. Pa interesa e hobennan pa nos naturalesa y medio ambiente e team di BoBario a start cu plantamento di mata banda di scolnan den e barionan. Na november diañapasa e prome Nationale BoomFeestdag a wordoteni den e bariodiBushiri y bandadi e rotonde na Belgiestraat. Un otro exito pa tanto e team como pa Prome Minister Mike Eman kende ta e motor principal tras di e poyecto BoBario. E aña aki a sigui cu pintamento di casnan den otro barionan, a sigui cu pasamento di pelicula y varios otro actividad mas.

Destaho publico pa mehoracion di e barionan Seroe Patrishi, Madiki, De Vuyst, Juana Morto ta cla caba. Logronan inmenso den un tempo cortico di un gobierno dinamico. Prome Minister Mike Eman "Nos a tuma e responsabilidad aki hopi na serio. Cu trabao serio y analises profundo a prepara un Plan integral pa Aruba y un equipo di profesionalnan cu por carga e retonan nobo di nos pais, cu por uni nos comunidad cu un apelacion riba su miho instintonan pa servicio nacional, pa realisa metanan mas noble cu ta transcende desaroyo economico".

E calidad di nos relacion uno pa otro; di nos pa cu nos naturalesa; pa cu nos atmosfera; pa cu nos paisahenan; pa cu nos barionan; pa cu nos hogarnan; pa cu nos futuro generacionnan. Esaki ta e base pa un cultura civilisa cu ta eleva nos balornan spiritual y moral na un nivel cu ta duna progreso economico y libertad humano nificacion y contenido.

Pesey nos a habri e portanan tambe di gobernacion pa nos pueblo.

Na Bestuurskantoor na Playa of na hulpbestuurskantoornan na San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz, Paradera of Noord e voz di pueblo ta yega. Preguntanan, critica, deseonan y sugerencianan ta worde scucha den anochinan regular di encuentro den barionan nunca antes conoci den e asina yama Town Hall Meetings. Pa nos por forma e Aruba renoba, cu felecidad atrobe pa un y tur, e aspectonan inmaterial di bida, e balor y normanan cu ta haci nos hende mester ta central atrobe den nos bida.

E lineanan invisibel di felicidad, amor y respet comparti ta forma e fibranan cu ta mara un sociedad hunto expresa den palabranan manera famia, comunidad, bario, bisiña, orguyo civico y amistad. Esaki ta e fundeshi di un sociedad".❑



OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 28 Jun, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.78	1.80		1.82
Zwitserse frank (per 100)	CHF	213.68	214.40		215.20
Pond sterling	GBP	2.77	2.82		2.88
Japanse yen (per 10.000)	JPY	218.28	220.27		222.49
EURO (per 100)	EUR	251.70	254.00		256.55
Deense kroon (per 100)	DKK	33.10	33.82		34.62
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.60	32.32		33.12
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.48	27.20		28.00

PVV ta menasa Gabinete debi na Grecia

DEN HAAG - PVV un biaha mas ta menasa di kibra e apoyo tolerante si e Gabinete haye ta spaar extra na momento cu perde e placa aki definitivamente den bancarota di Grecia. PVV e ora "lo pensa seriamente" riba e apoyo tolerante, asina miembro di Tweede Kamer pa PVV Teun van Dijck a bisa ayera den un debate den Kamer riba e Nota "voorkarsnota".

Reta door di oposicion, e Minister Jan Kees de Jager di Finanza a bisa despues cu ta "extremamente inprobabel" cu e actual Gabinete lo mester bay "bezuinig" debi na e prestamonan na Grecia. Miembro di Tweede Kamer pa PvdA Ronald Plasterk a conclui riba esaki cu e menasanan di PVV ta falso y cu de Jager no ta preocupa cu esaki mes.

Minister di CDA a splica cu e debenan entre paisnan soberano en principio ta keda mescos y cu no ta wordo exonera. E prestamonan na Atenas ta cay pafo di e cuadronan di presupuesto, pero ta conta si den debe di estado. "Nunca bisa nunca, pero ta hopi inprobabel, cu e lo bira algo asina y di e manera aki ora cu como Gabinete mester baha gastonan mas," de Jager a bisa riba e problemanan di Grecia. Van Dijck tabata hopi mas fuerte den su expresionnan ayera compara cu e lider di PVV Geert Wilders anteriormente.

Esaki luna pasa a bisa cu e Gabinete "tin un problema grandi" cu PVV si nan mester baha gasto mas debi na e situacion cu Grecia. Rutte e ora a bisa cu Wilders no sa e reglanan di presupuesto.

Van Dijck a bisa diamars: "Si resulta cu nos no ta haya nos placa bek, cu nos por wel di lubida riba dje y cu atrobe nos lo mester bay baha gastonan, e ora nos ta hala atras. Nos lo bay re-evalua nos tolerancia pa cu e Gabinete aki." PVV ta bisa pa basta luna caba cu ni un cen di euro mas mester bay pa Atenas y cu Grecia mester wordo saca for di e zona Europeo. Pa su punto di bista pa sigui apoya Grecia, pa evita un situacion pio cu por sigui plama e crisis di debe pa paisnan manera Portugal, Irlanda y Spaña, Gobierno tabatin apoyo di partidonan di oposicion PvdA, D66 y GroenLinks.

Esey ainda ta e caso. Awe Kamer lo papia atrobe cu De Jager riba e operacionnan di apoyo na Grecia.❏

Informacion obligatorio di homosexualismo na scol

DEN HAAG - Tweede Kamer pa introduci den forma obligatorio e suministro di informacion na scolnan basico y avanza riba homosexualidad.

Un proposicion pa esaki a wordo aproba cu votacion ayera den Parlamento.

Minister Marja van Bijsterveldt (Enseñansa) tabata contra esaki, esta cu e ta wordo introduci den forma obligatorio. Segun e ta bisa, e scolnan tin suficiente espacio pa duna atencion na sexualidad. E kier evita cu banda di e tema aki, mester pone cu mester duna informacion obligatorio riba otro temanan, manera obesitas.

Organisacionnan cu ta atende cu interesnan di Homo COC ta contento cu e posicion aki di Kamer. "Un señal urgente riba cual dificilmente Gabinete por sera su wowonan p'e," asina e Presidente di COC Vera Bergkamp, a bisa.

Ayera mainta ainda COC a tene un demostracion banda di e edificio di Tweede Kamer.

Dos aña pasa Kamer ya caba a acepta un mocion den cual ta pidi pa informacion na tur scolnan. ❏

Zuid-Nederland inalcansabel via trein

UTRECHT - Riba algun trayecto di trein na sur di e pais tabatin basta problema ayera nochi como consecuencia di e mal tempo andando. Segun NS e area Zuid ta inalcansabel via di trayecto di trein.

Entre Vught y Boxtel e trayecto ta wordo stroba door di un mata y treinnan no ta core. Entre Sittard y Roermond no tin trein tampoco debi na lamper. E mesun cos tabata valido pa Eindhoven-Breda. Entre Den Bosch y Oss e parti ariba a kibra. Na e parti west y centro di e pais, e biaheronan tin problema cu retrazo y caida afo di rutanan di trein.

NS a manda bus busca e biaheronan cu a keda pega.

Operador di trein ProRail a manda grupo di trahado pa Brabant pa haci e reparacionnan. Segun un vocero, nan no por cuminsa cu e trabounan ainda. "E situacion ainda ta demasiado peligroso door di e lampernan, takinan cu ta caya y mata. Nos kier soluciona e problemanan mas lihe posibel, pero siguridad di persona ta bay prome cu tur cos," segun e vocero di ProRail.

E problemanan riba e diferente trayectonan lo no a keda cla pa ayera final di dia. ProRail ta bisa cu e pasaheronan di trein lo mester tene cuenta cu retrasonan awe den oranan di mainta.

Codigo Oranje

Rijkswaterstaat ta conseha tur hende cu no mester subi caminda, pa keda cas. KNMI diamars anochi rond di diesor a emiti un advertencia pa un clima extremo (codigo oranje) pa henter e pais.

Segun Rijkswaterstaat, e circumstancianan riba e careteranan por ta peligroso si yobe furete y hagel cay. Usuarionan di caminda cu mester subi caminda, ta haya e conseho pa adapta "nan forma di maneha na e circumstancia di tempo".

KNMI ta adverti pa mas mal tempo cu ta bay compaña cu hopi lamper, bientonan fuerte di te cu 80 km pa ora y hagel. Mas tempran ayera nochi e advertencia pa Zeeland y Zuid Holland a wordo anula, pero door di un di dos mal tempo na caminda e instituto a emiti e codigo oranje.❏

Caos na Grecia, polis enfrentando manifestantenan

ATENAS – Polis di riot Griego a bringa hobennan capucha cu gasnan lacrimogeno y klop banda di Parlamento ayera mientras cu violencia a surgi na un demostracion contra e medidanan di austeridad cu prestamistanan internacional a demanda di Gobierno di Atenas.

Cu Grecia na rand di bancarota, Parlamento lo mester vota e siman aki riba un pakete di reduccion di gastonan, aumento di impuesto y privatisacion acorda como parti di un "bailout" dirigi na e prome incumplimento di pago den e zona Europeo.

Sindicatonan laboral a lansa un protesta di 48 ora contra e medidanan y mas cu 5.000 polis a wordo mobilisa pa centro di e capital pa atende cu e protesta, y di cual mayoria atencion tabata enfoca riba e Plasa Syntagma dilanti di Parlamento.

E demostracion inicialmente tabata pacifico pero den oranan di merdia centenares di hobennan, hopi bisti cu mascara di gas y shal cubriendo nan caranan, y a tira piedra ranca for di edificionan riba e plasa, riba polisnan riot kendenan a reacciona cu gas lacrimogeno.

Oficialnan a bisa cu mas di 20 oficial di polis a resulta herida door di piedranan tira. Un persona a wordo hinca durante un pelea entre gruponan rival di hoben demostrantenan, ocho otro tabata lesiona y a wordo trata pa problema cu respiracion.

Diesocho persona a wordo deteni y cinco formalmente poni bou di aresto, Polis a bisa.

Violencia a sigui durante henter merdia y demostrantenan a cende dos Van di comunicacion na candela, cual tabatin transmisornan di telecomunicacion mobil, cual pa kibocacion nan a kere ta trucknan di television y fliet esaki cu slogannan atacando prensa y banconan.







Mientras cu e publico inicialmente calcula na 20.000 a cuminsa bira menos, nubianan di huma blanco a plama riba e plasa y Polis cu protector y helmet riot a para eybanda, ocasionalmente lansando material pa plama un grupo grandi di demostrantenan hoben.

E violencia a bira menos den oranan di anochi, ora cu miles di demostrantenan pacifico a bolbe e plasa pa grita insultonan na Parlamento, manera cu nan a haci tur anochi pa un luna.

Transporte, scolnan y otro servicionan publico como tambe varios negoshi priva a wordo cera como resulta di e welga yama ADEDY, e sindicato cu ta representa mey miyon trahadonan civil, y GSEE, cu ta representa 2 miyon trahadornan di sector priva.

Grecia ta den gara di su pio recesion desde añanan 1970, cu e desempleo di hobennan ta na mas di 40% y finanza publico ta destrui door di un debe ekivalente na casi 150% di su produccion economico anual.

Den un deficit profundo y sin por presta riba mercadonan financiero, Grecia ta depende di apoyo internacional pa por sigui. Un fayo di pago lo plama pa contagia rond di area di 17 pais cu ta uza e mesun moneda y a causa un shock profundo pa e economia global.❑





Hotel grandi na Afganistan ataca

KABUL – Suicidanan a ataca un hotel grandi frecuencia door di Occidentalnan na e capital Afgano ayera den oranan laat di anochi, cu cuater explosion y serie di tiro cu a wordo scucha despues di un atake cu Taliban a tuma responsabilidad p'e," asina Polis y testigonan ta bisa.

E atake na Intercontinental Hotel, un di e dos principal hotelnan di e capital Kabul, a sosode un dia prome cu un conferencia riba e transicion gradual di responsabilidad civil y militar for di forsanan stranhero pa Afganonan tabata na punto di cuminsa.

E hotel no tabata un di e areanan cu lo a wordo uza door di e conferencia of su delegadonan, asina un oficial di Gobierno Afgano a duna di conoce.

Un explosion a wordo scucha na inicio di e atake y djey tres mas al menos un ora despues. Explosion di tironan a wordo scucha na e mesun momento y luz a ilumina e shelo riba e hotel.

Vocero di Taliban Zabihullah Mujahid a bisa cu diferente luchador for di e grupo Islamista a ataca e hotel.

Un fuente policial a bisa cu un fiesta matrimonial tabata andando ora cu e atake a tuma luga y cu lo por tin algun persona cu a perde nan bida.

E hotel construi na banda di sero na west di Kabul cu muraya fuerte tur rond, hopi biaha ta wordo uza pa conferencianan y door di bishitantenan occidental pa e ciudad. ❑

Campbell Soup ta corta cupo di trabou



NEW YORK - Campbell Soup Co lo corta casi 800 cupo di trabou como parti di un serie di corto di gastonan, cu ta inclui cierre di un oficina na Russia y automatisando operacionnan na un fabrica Australiano. E accionnan di e compania a subi cu 1% den oranan final di labor despues di e anuncio haci ayera. E compania di Camden, New Jersey tin rond di 18.400 empleado rond dim undo.

Campbell ta spera cu e decision aki lo costa 75 miyon dollar, pa wordo sinti principalmente den e di cuater kwartaal di e actual aña fiscal. Nan ta spera pa completa e decision aki den e aña fiscal 2013. Campbell a bisa c e cambionan aki lo spaar nan $60 miyon anualmente cuminsando den aña fiscal 2012, y subi pa 70 miyon dollar den 2014.❑

Sprout cu Salmonella detecta na Merca

WASHINGTON – Un erupcion di salmonella venenoso den sprout di sala a causa cu 21 persona a bira malo na Merca pero no tin relacion cu e epidemia di E.coli Aleman, asina autoridadnan di salud a bisa ayera. E malesa a lanta entre 12 di april y 7 di juni y te awor a plama pa cinco estado. Tres persona a wordo hospitalisa y ningun morto a keda raporta, asina e Centro pa Control y Prevencion di Malesa a bisa den un declaracion.

"Un total di 21 persona cu e cepa den e epidemia di Salmonella Enteritidis a wordo raporta for di cinco estado: Idaho (tres), Montana (shete), North Dakota (un), New Jersey (un) y Washington (nuebe)," asina CDC a informa.

E salmonella ta wordo pensa a origina den e sprout alfalfa y sprout picante.

E epidemia di e asesino E.coli culpa riba un sprout organico cultiva na nort di Alemania, a mata 48 persona y a causa cu 3.900 a bira malo, asina autoridadnan di salud di Alemania a duna di conoce.

Tur e fatalidadnan tabata na Alemania, cu excepcion di un señora na Suecia kende a fayece despues di a keda infecta na Alemania.

Un morto na Merca den e estado di Arizona di un persona cu a biaha pa Alemania ta bou di investigacion, pero no a wordo confirma como di ta liga na e epidemia Aleman, asina CDC a bisa siman pasa. ❑

Un Frances a keda presidente di IMF



WASHINGTON (AP) – Minister di Finanza di Francia Christine Lagarde a wordo scogi pa guia Fondo Monetario Internacional. E lo bira e prome persona femenino pa bira managing director di e organisacion di prestamo global.

E seleccion di Lagarde a bira practicamente sigur ora cu Gobierno di Obama a brinde su apoyo den oranan di mainta ayera. Orанan despues, e hunta di 24 miembro di IMF a vota pa apunte den e posicion. Tambe el a haya apoyo di Europa, China y Rusia.

"Mi ta profundamente honra pa e confiansa poni den mi persona," Lagarde a bisa den un declaracion despues di e votacion. "Mi kier a gradici e miembrecia global di e fondo calurosamente pa e apoyo amplio cu mi a ricibi."

Lagarde lo enfrenta retonan grandi asina cu e cuminsa cu su termino di cinco aña otro siman.

E lo mester pusha otro oficialnan Europeo pa tuma pasonan doloroso pa evita un fayo di pago door di Grecia. E lo enfrenta presion for di nacionnan emergente cu kier tin mas di bisa den IMF.

Tambe ta spera di dje cu e lo restaura e reputacion di e organisacion, cual a wordo asota pa e scandal den cual ta envolvi e homber cu e ta reemplasa. Dominique Strauss-Kahn a renuncia luna pasa despues di a wordo acusa di atake sexual riba un housekeeper di un hotel den e ciudad di New York. El a nenga e cargonan.

El a wordo escogencia pa consensus, IMF ta bisa den un declaracion. Agustin Carstens di Mexico a rete, pero su candidatura nunca a gara apoyo.

E talento excepcional di Lagarde y experiencia amplio lo provee un liderazgo hopi balioso na momento critico pa e economia global," asina Secretario di Finanza Mericano Timothy Geithner a bisa.

Lagarde, 55, lo ta e prome persona cu no ta un economista a guia IMF. El a maneha e compania Baker & McKenzie prome di a drenta politica Frances na 2005. E ta papia Ingles implecabelmente y a pasa gran parti di su carera na Merca. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Champ of Champs a cuminza



Pagina B3

Seleccion di Synchro a sali pa CCCAN



Pagina B7

Playoff final di futbol infantil, LIFIDA a continua



Pagina B8-9

Deportista den preparacion pa Weganan Panamericano 2011



Nomber: Kamilah Dammers
Deporte: Bowling

Introduccion: Kamilah ta un atleta den e deporte di bowling. Aña pasa Kamilah hunto cu compañeronan di equipo Tashaina y Shary, nan a sa na conquista e medaya di brons na e Weganan Suramericano(Odesur). Den luna di maart ultimo, Kamilah y su compañeronan di equipo, un bez mas a logra otro medaya di brons den e torneo di CONCECABOL, aki Kamilah a tira un averahe di 193.2.

Motibo pa practica bowling:
For di chikito mi tata semper tabata hunga bowling y asina mi tambe a cuminsa practica e deporte, mi a hunga mi prome torneo cu 5 aña y for di e tempo ey mi a sigui hunga te cu awor.

Mihor experiencia deportivo:
Odesur 2010, esey pami tabata e mihor experiencia cu mi tin te ainda, e tabata pami the best tournament y hopi bon organisa.

E nificacion pa ta representa mi pais:
Ora mi bay den exterior, ta manera cu nan a mandami riba un mision y ami mester cumpli cu e mision ey, dor di duna tur cu tin pa purba trece medaya pa Aruba.

Continuacion pagina B4

Deportista den preparacion pa Weganan Panamericano 2011



Nomber: Nigel Ras
Deporte: Taekwondo

Introduccion: Nigel ta un atleta den e deporte di taekwondo. E atleta Nigel Ras, recientemente a ser nombra 'Best Fighter' den Venezuela Open. Na Lima-Peru, Nigel Ras a logra su clasificion Panamericano den categoria di -58 kilo, remarcabel ta cu di e 22 paisnan miembro den Caribe ta solamente 6 so a logra nan clasificacion. E clasificacion di Nigel ta uno historico, mirando cu ta pa prome biaha, un atleta den e deporte di taekwondo a logra clasifica pa un Wega Panamericano

Motibo pa practica taekwondo: Semper mi tabata kier a haci un deporte di arte martial y mi mama a haya cu taekwondo lo ta miho pa mi y desde cu mi a cuminsa cu taekwondo mi a stima e deporte aki.

Miho experiencia deportivo: E miho experiencia pa mi tabata e clasificacion pa e weganan panamericano caminda mi a logra gana un di e miho atletanan pa mi por a clasifica.

E nificacion pa representa mi pais: Pa mi ta un honor grandi pa representa mi pais paso no tin hopi hende cu ta haya e oportunidad aki y e ta un sentiment unico.

Record Personal: ...

Miho logro internacional: Pa mi e miho logra internacional ta gana na e Clasificatorio pa Weganan Panamericano.

Continuacion pagina B4

Zaithyel Soekandar rumbo pa training camp di BMX



ORANJESTAD- Ayera dia 28 di juni Zaithyel Soekandar a sali rumbo pa Lyon, Francia acompaña pa Pedro Estaba su entrenador di alto rendimiento, procedente di Venezuela cu por cierto ta e entrenador di e seleccion nacional di Venezuela. Den e camp aki Zaithyel lo haya su preparacion tecnico y mantencion fisico.

Na Lyon y den cercania Zaithyel lo entrena riba diferente pista certifica pa Union Cycliste Internationale (UCI). Akinan lo bay duna Zaithyel e coaching y guia na nivel maximo pa su preparacion. Despues di e entrenamento intenso aki Zaithyel lo biaha di Lyon pa Haaksbergen, Hulanda den e weekend di 7-10 juli pa participa den e Campeonato Europeo. Dia 14 di Juli Zaithyel y selecion Venezolano lo ta biahando pa Aigle, Suiza pa por entrena na e World Cycling Center (WCC). E WCC ta reconoci mundialmente pa su programanan di entrenamento rigoroso door di entrenadornan certifica pa UCI. Aki diferente atleta di tur parti di mundo ta participa den e programanan di entrenamento unda nan ta haya un "high level training" como parti di nan desaroyo y preparacion pa campeonatonan Mundial y Olimpico. Dianan 27-31 juli Zaithyel lo ta na Dinamarca pa representa Aruba na e Mundial 2011. Zaithyel su estilo di bida durante su estadia den e trainings camp lo 100 % BMX. BMX pa desayuno, almuerzo y cena! Den caredanan regional di e seizoen Zaithyel a surpasa tur expectativa conquistando oro den diferente campeonato e.o. e 2010 UCI Panamerican Championships na Santiago, Chile; oro na NBL Gator Nationals na West Palm Beach, Florida; oro den e UCI BMX 2011 Copa Generalicimo Francisco de Miranda na Los Teques, Venezuela; oro den e BMX Curacao International Race na Curacao; oro den e 1st Easter BMX Classic na Curacao; oro den e PPCC BMX Race na Curacao; oro den de 2011 UCI BMX III y IV Valida de la Copa Venezuela na Valencia, Venezuela; oro den e 2011 BMX South American Championships na Aruba, oro den e 2011 BMX Central American and Caribbean na Aruba y octavo puesto na e 2011 UCI Pan American Championships na Medellin, Colombia.

Den su caredanan na e Panamericano Zaithyel a pone su stempel den Suramerica ora cu den diferente moto a sa di gana e sub-campeon mundial 2010 den su categoria, kende ta un coredor di Colombia, Juan Carlos Diaz. Espectativa ta halto pa un bon resultado na e Campeonato Europeo y e Mundial teniendo na cuenta e high level training cu Zaithyel lo ricibi na Francia y Suiza. Mirando cu Zaithyel ta forma parti di e pre-seleccion di Comite Olimpico e mester a cumpli cu e criteria nan di e 'Performance Plan' y esey a hasi cu Zaithyel tin un bon base di preparacion. Den e ultimo 8 luna nan Zaithyel a prepara aki na Aruba bow guia di un staff di entrenador local y international.

Zaithyel ta manda palabranan di danki na su mayornan y demas famia pa nan guia riba e parti emocional, psychologico y nan sosten financiero y esfuerzo pa por a sera e fondo financiero necesario pa por a cubri cu e gastonan pa e trainings camp y su participacion na e campeonato europeo y mundial. Palabra di danki na su coachnan cu a guie durante henter e temporada aki Sr. Joseph Everon, Aldrick Croes, Pedro Estaba, Jobert Reyes, coach assistant Glenn de Windt, Bryan Elisabeth y su tata Audy Soekandar. Danki na Comite Olimpico pa su development plan aki na Aruba y sponsornan: X-Cycles, Team Intense Monster, Victoria Bottling, Casa Haime N.V., Nagico y Pricewaterhousecoopers.❑

Posibelmente lo bolbe bek Deportivo Nacional

Salida di e futbolista Theric Ruiz for di SV Britannia ta parce inevitabel



PIEDRA PLAT/NOORD- Un aventura di un aña cerca e pumanan di Piedra Plat, esta Britannia no a bay manera desea pa e conocido futbolista Theric Ruiz. Despues di a gana e titulo maximo di Aruba su futbol, pa dos aña tras di otro, e equipo di Britannia a reforza cu algun top hungador di Aruba su futbol, un di nan tabata Theric Ruiz di Deportivo Nacional. Si nos mira e aña den su totalidad, mester bisa cu Theric kizas no a conoce un temporada satisfactorio, esaki debi cu el a hunga diferente posicion y e no por a adapta su mes firme den e equipo di Britannia, pues riba un puesto fiho. Ora cu e pumanan di Piedra Plat a gana e Copa Betico, tur cos a mustra cu e equipo lo bira uno mas solido y fuerte, pero e comienzo lento den e segunda buelta di e campeonato regular a pone Britannia cambia entrenador di Willy Croes pa Jonathan Lake, bou maneho di entrenador Lake, Theric a hasta bay riba banki y no a start varios wega como un hungador regular, entrenador Lake a opta pa cuminsa cu un otro elenco, cual tabata un desapunto pa e hungador Ruiz. Despues cu Britannia a conoce un mal comienzo di playoff final y sigur na ultimo ora cu no por a alcanza e gran final, perdiendo cu RCA, rumor y speculacionnan a bira grandi di e posibel baymento di Theric Ruiz pa su equipo bieu esta Deportivo Nacional.

Continuacion pagina B5

Equiponan femenino ta hospeda na Aruba Blue Village





NOORD- The Aruba Blue Village Hotel & Apartments un biaha mast a acomoda gruponan di deporte akin a Aruba. E biaha aki tat rata di e tres equiponan di futbol femenino, esta Cuba, Haiti y Surnam. E equiponan aki tan a Aruba pa hunga e cualificacion di futbol femenino olimpico cu lo tuma lugar otro aña na Inglatera.
E weganan ta cuminza awetardi pa 6'or den Compleho Deportio Guillermo Trinidad ora cu Surnam enfrenta Haiti. Pa 8.30 Aruba lo topa cu Cuba cu ta e equipo faborito di e grupo aki.
Diabierna atardi pa 6'or Haiti lo midi forza cu Cuba y pa 8.30 Aruba lo Sali pa hunga cu Surnam.
Diadomingo lo tin e ultimo weganan. Pa 5'or Cuba lo topa cu Surnam y pa 7'or Aruba lo enfrenta Haiti den Stadion Guillermo Prospero Trinindad.
Na Blue Village e ambiente ta super, e gruponan ta special ya cu cada uno ta papia un otro idioma. Pero asina mes e comunicacion ta sublime y poco poco e gruponan ta siña e lega maternal di otro.

SCHEDULE – GROUP A – WOMENS OLYMPIC QUALIFYING

ARUBA, 29 JUNI 2011 – 03 JULI 2011

DIA	FECHA	ORA	WEGA			STADION	SCORE
Diaranson	29-juni-2011	6:00 PM	Suriname	vs	Haiti	Guillermo Trinidad	
Diaranson	29-juni-2011	8:30 PM	Aruba	vs	Cuba	Guillermo Trinidad	
Diabierna	01-juli-2011	6:00 PM	Haiti	vs	Cuba	Guillermo Trinidad	
Diabierna	01-juli-2011	8:30 PM	Aruba	vs	Suriname	Guillermo Trinidad	
Diadomingo	03-juli-2011	5:00 PM	Cuba	vs	Suriname	Guillermo Trinidad	
Diadomingo	03-juli-2011	7:30 PM	Aruba	vs	Haiti	Guillermo Trinidad	

Bob Dia Deporte ta desea specialmente e seleccion di Aruba hopi exito y nos ta spera cu nan lo ta un digno representante di nos dushi isla.❑

Estrella trahando duro pa temporada 2012





PAPILON- Diamars anochi tabata tin un reunion di directiva, ex-miembronan y sostenedornan di e team di Estrella division futbol. Aki a trata varios punto pa e structura nobo di e organisacion y pa prepara pa e siguiente campeonato.

Continacion pagina B10



Kamilah Dammers
Continuacion di pagina B1

Record Personal:
Mi wega mas halto ta 287 (e maximo score den bowling ta 300).
Miho logro internacional:
Un tercer lugar den trios na Weganan Suramericano (Odesur 2010).
Soño carera deportivo:
Mi soño sigur lo ta bay hunga bowling profesional, mi a haya un scholarship pa un bon scol, caminda mi lo combina bowling y mi studio, dus esaki lo ta mi first step pa logra mi meta
Bijgeloof:
Duranto wega of torneo mi no tin niun bijgeloof, mi ta djis kere den mi mes y pensa cu mi por.
Miho conseho ricibi:
Conseho pa otro deportista: Hasi cualkier deporte!! Dor di deporte bo ta siña diferente cosnan di bida, bo ta conoce hopi hende y tambe bo ta siña conoce bo mes mihor. ❑





Nigel Ras
Continuacion di pagina B1

Soño carera deportivo: Mi soño ta cu un dia mi por clasifica y representa Aruba na e weganan Olympico.
Bijgeloof: Durante competencia semper mi ta percura pa mi come hopi bon prome cu bringa y pa mi calenta bon. Tambe mi ta pensa hopi riba e apoyo cu mi ta haya di mi famia, amigonan y coach cu ta motiva mi pa duna tur loke mi por den e pelea.
Miho conseho ricibo: E miho conseho a bin for di mi mama y mi coach. Nan tur dos a bisa cu mi por yega hopi leu pero si mi kier mi mester bay pe cu henter mi curason.
Conseho pa otro: Semper bo mester kere den bo mes cu bo por logra bo soño. Y si bo dedica bo mes bo lo por yega hopi leu.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Brazo De Gitano

Ingredientenan:

- 3 dor di webo
- 1/3 cup di suco
- ½ cup di hariña blanco
- ½ theeleep di baking powder
- 2 cuchara grandi di awa herbiendo
- 3 blanco di webo bati stijf
- ¼ cup di cherry cora corta
- ¼ theeleep di salo
- 1 theeleep di casca di lamoenchi raspa
- 1/3 cup di jam di appelsina
- ½ cup di whip cream bati



Preparacion:

Bati e dornan di webo te ora nan ta diki. Agrega e suco poco poco mientras ta sigui bati e mixer, drei e hariña, salo y baking powder uno despues di otro. Agrega e casca di lamoenchi raspa y e awa. Sigui bati y basha e blanconan di webo aden. Pone e mexcla di bolo den un pyrex di 15x10x3/4". Horna pa 20 te 25 minuut na 400 grado. Habri un serbete di cushina, strooi suco di loeiroe riba dje y pone e bolo ariba. Lora e bolo. Lage fria y habrie bek. Combina e cherrynan cu e jam y hunte riba e bolo. Pone e whip cream riba y lora e bolo atrobe. Lage fria y dorne cu cherry.

Pa 8 persona

Aruba a perde 7-2

PUERTO RICO- Ayera Aruba a perde su promer partido contra e campeon mundial den edad di 17 y 18 aña, esta Puerto Rico I. Puerto Rico a gana cu e score di 7-2. Te den e di 5 inning e partido tabata empata na 2. Den 6 entrada Puerto Rico a probecha y a score 4 careda atravez di base por bola, dead ball y mal bounce di e bala den cuadra y asina probecha y score.

Signarf Loopstok ta bati di 3-3 y aawor ta bateando di 13 hit den 15 turno. E pitcher perdedor pa Aruba ta Marlin.

Diahuebs Aruba lo enfrenta Venezuela pa 12.30 merdia y asina saca afo e prome 4 paisnan cu lo clasifica pa e kruisfinale.

Pues diahuebs nos lo sa mas kico lo pasa cu nos artistanan Arubano. Pasa un dushi dia verder y te mayan.❑





THERIC RUIZ
Continuacion di pagina B2

Ayera sinembargo for di bon fuente nos a ricibi e informacion cu pa 99 porciento, Theric lo ta bek cu e sub-campeonnan di aña aki esta Deportivo Nacional, ya cu su carta di retiro for di Britannia, ta entrega caba.

Pa e equipo di Palm Beach, esta Deportivo Nacional esaki lo ta un refuerzo hopi importante pa e temporada nobo, mientras cu pa Britannia, e perdida di un hungador clave lo ser sinti. Nos lo sigui informa.❑

"Ciclistanan ta invita pa participa na Micro ArubActivo"

ArubActivo dia 2 di Juli 2011
5 km Fun Run & Walk, Night Bike Tour 20km y Caribbean Sweat di Joe Fitness na Savaneta
IDEFRE
Salida ta na Compleho Deportivo Yara
* Caminata ta 5:00pm
* Bike Tour ta sali 6:30pm
* Despues di e caminata ta sigui cu Caribbean Sweat di Joe Fitness.
FREE
Pa mas informacion yama tel 5824987 of Email idefre@aruba.gov.aw

SAVANETA- Diasabra awor 2 di juli 2011, ta tuma lugar na Yara Complex, un Micro ArubActivo. Riba e dia aki ta bay tin pa 5'or atardi un grandioso caminata y despues di esaki ta sigui e evento di Night Bike Tour.
E Night Bike Tour aki ta su di dos edicion y esaki ta bay ta uno di 18 km cu salida for di Yara Complex direccion pa Palo Marga y regresa bek na Yara Complex.
Tur ciclista, muchanan di scol cu tin nan bicicleta den bon condicion y pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti na e grandioso evento aki, organiza pa IDEFRE.

Pa participa na e magno evento aki, ta exigi pa e bicicletanan tin luz, ya cu ora di regresa ta bay ta scur riba caminda.
Pa mas informacion por tuma contacto su Sr. Junior Dake of Sr. Nelson Held na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.❑

Champ of Champs a cuminza

ROYAL POWER S.B.T.
ta invita henter pueblo di Aruba pa
Champ of the Champs 2011
E di 5 Edicion
Bao Auspicio di Aruba Softball Bond

Dedica na dos pitcher
Angel Gonzales y Alvaro Barrios

Teamnan internacional:

Hulanda	Synergy	Aruba	Royal Power
Corsow	Destroyers	Aruba	Gess Power
Corsow	Survivors	Aruba	Honda Catiri
Bonaire	NS Braves	Aruba	Montaña Braves
Venezuela	Federales	Aruba	Calabas Blue Jay
Venezuela	Defenders	Aruba	Hitman Gillette
USA	Boston USA	Aruba	Pirates
		Aruba	Quisqueya

Lugar: Veld di Kudawecha
Fecha: 27 Juni - 3 Juli 2011
Musica: SORPRESA! 1 di Juli
OREO 2 di Juli - TSUNAMI 3 di Juli
DJ: ALVIN ALL THE WAY

Schedule Champ of The Champs 2011



celebrando su promer lustro



			Dialuna 27 Juni				
1	K'Wecha	0700pm	Quisqueya (AUA)	vs	Pirates(AUA)		
2	K'Wecha	0845pm	Montaña Braves(AUA)	vs	Bad Devils(AUA)		
3	K'Wecha	1030pm	Calabas Blue Jays(AUA)	vs	Gess Power(AUA)		
			Diamars 28 Juni				
4	K'Wecha	0700pm	Honda Catiri(AUA)	vs	Venezuela(VEN)		
5	K'Wecha	0845pm	Royal Power(AUA)	vs	Synergy(NED)		
6	K'Wecha	1030pm	Calabas Blue Jays(AUA)	vs	Federales(VEN)		
7	CBN	0700pm	Quisqueya(AUA)	vs	Montaña Braves(AUA)		
8	CBN	0845pm	Bad Devils(AUA)	vs	Pirates(AUA)		
			Diaranson 29 Juni				
9	K'Wecha	0700pm	Honda Catiri(AUA)	vs	Synergy(NED)		
10	K'Wecha	0845pm	Royal Power(AUA)	vs	Venezuela(VEN)		
11	K'Wecha	1030pm	Federales(VEN)	vs	Gess Power(AUA)		
12	CBN	0700pm	Pirates(AUA)	vs	Montaña Braves(AUA)		
13	CBN	0845pm	Quisqueya(AUA)	vs	Bad Devils(AUA)		
			Diahuebs 30 Juni				
14	K'Wecha	1730	Synergy(NED)	vs	Venezuela(VEN)		
15	K'Wecha	1915	Royal Power(AUA)	vs	Honda Catiri(AUA)		
16	K'Wecha	2100	Boston USA(USA)	vs	Gess Power(AUA)		
17	K'Wecha	2245	Destroyers(COR)	vs	Hitman(AUA)		
			Diabierna 1 Juli				
18	K'Wecha	1600	Destroyers(COR)	vs	Braves(BON)		
19	K'Wecha	1730	Boston USA(USA)	vs	Calabas Blue Jays(AUA)		
	2 juni 11	1915	Opening		Ceremony		
20	K'Wecha	1945	Boston USA(USA)	vs	Federales(VEN)		
21	K'Wecha	2115	Braves(BON)	vs	Survivors(COR)		
22	K'Wecha	2300	Hitman(AUA)	vs	Survivors(COR)		
			Diasabra 2 Juli				
23	K'Wecha	1200	Destroyers(Cur)	vs	Survivors(COR)		
24	K'Wecha	1345	Braves(BON)	vs	Hitman(AUA)		
25	K'Wecha	1530	Clasificado # 1	vs	Clasificado # 8		Gan - A
	K'Wecha	1715	Clasificado # 2	vs	Clasificado # 7		Gan - B
	K'Wecha	1900	Clasificado # 3	vs	Clasificado # 6		Gan - C
	K'Wecha	2045	Clasificado # 4	vs	Clasificado # 5		Gan - D
	K'Wecha	2230	Reserve/Amistoso	vs	Reserve/Amistoso		
			Diadomingo 3 Juli				
		1100	Amistoso/Reserve	vs	Amistoso/Reserve		
		1300	Gan - A	vs	Gan - D	Kruis	**Gran Finalista # 1**
		1500	Gan - B	vs	Gan - C	Kruis	**Gran Finalista # 2**
		1700	Gran Finalista # 1	vs	Gran Finalista # 2	Final	

Pool A	Pool B	Pool C	Pool D
Calabas Blue Jays	Destroyers	Royal Power	Quisqueya
Boston USA	Survivors	Synergy	Pirates
Federales	NS Braves	Honda Catiri	Montaña Braves
Gess Power	Hitman	Venezuela	Bad Devils

KUDAWECHA- E torneo di softball Internacional Champ of the Champs a start Sali dialuna anochi na tereno di Kudawecha. E cantidad di equipo a aumenta y esey ta haci cu mester hunga weganan riba dos tereno pa por organiza e torneo grandi aki. Ayera a hunga riba dos tereno: na Kudawecha y na Centro di Bario Noord. Na Kudawecha tabatin tres wega. Pa 7'or Honda Catiri a hunga cu Venezuela, pa 8.45 Royal Power a topa cu Synergy di Hulanda y pa 10.30 Calabas Blue Jays a topa cu Federales di Venezuela. Na Centro di barrio Noord Quisqueya a topa cu Montaña Braves pa 7'or y pa 8.45 Bad Devils a hunga cu Pirates di Aruba.

Awe tambe lo tin cinco wega manera e schedule ta indica. Lo tin tres riba Kudawecha y dos na Centro di Bario Noord.

Diahuebs, diabierna, diasabra y diadomingo ta hunga na Kudawecha so. Diabierna anochi pa 7.15 lo tin e ceremonia di apertura official. Tur fanatico di bon softball ta keda cordialmente invita pa bin mira e weganan aki y apoya nos equiponan local.❏

Status nobo di Antiyas topico di reunion cu Comité Olimpico Internacional

ORANJESTAD- E cambio di structura estatal cu a tuma lugar dia 10 di oktober 2010 na Antiyas Hulandes tin su consecuencianan riba tereno di deporte tambe. Pa atende e consecuencianan di e cambio aki, Comité Olimpico Internacional a convoca e tres Comitenan Olimpico di Reino Hulandes (Hulanda, Aruba y ex-Antiyas) pa un reunión, cu lo tuma lugar diahuebs awor na Lausanne, Suisa.

Pa deporte di nos país, particularmente pa e federacionnan deportivo Arubano, e reunión aki ta di gran importancia. Contrario na loke tabata spera inicialmente, Comité Ejecutivo di Comité Olimpico Internacional a dicidi na januari ultimo cu e paisnan nobo den Reino Hulandes, esta Corsow y Sint Maarten, no por dispone di un propio Comité Olimpico Nacional. Esaki ta debi na e hecho cu Corsow y Sint Maarten no ta paisnan independiente, reconoci pa e comunidad internacional, loke ta un exigencia di IOC desde aña 1996. Aruba y Hulanda tampoco no ta paisnan independiente, pero nan Comité Olimpico Nacional a wordo reconoci caba desde prome cu e regla di IOC a wordo cambia. IOC a dicidi además cu e deportistanan di ex-Antiyas por participa ainda na e Weganan Olimpico di London 2012 como atletanan "independiente", bou di e bandera Olimpico, pero cu pa después di e Weganan aki nan mester scohe, sea pa competi pa Aruba of pa Hulanda.

E decisión aki ta uno cu ta presenta cierto complicación y ta laga hopi pregunta cu mester wordo contesta. Ta premira cu particularmente pa Aruba e consecuencianan lo ta grandi y den cierto caso sumamente desfavorable. Siun atleta di Corsow scoge pa competi pa Aruba, e lo tuma un puesto di un atleta di Aruba? Kiko ta e consecuencianan financiero pa Aruba? Ken ta carga e gastonan extra aki? Con ta hasi un escohencia entre e atleta di Aruba y di Corsow, si acaso mester hasi un escohencia asina? Con ta para cu participación na weganan regional y continental? Weganan regional y continental pa nos islanan ta conta cu un participación mucho mas grandi cu weganan Olimpico.

Asina tin hopi mas pregunta cu en todo caso di parti di Comité Olimpico Arubano lo kier discuti cu Comité Olimpico Internacional. Lo splica tambe cu COA no a pidi pa e situación aki y no tin arte ni parti den e cambio di structura estatal cu a tuma lugar na Antiyas Hulandes, pero awor si ta wordo confronta cu e consecuencianan. Presidente Roy Mezas y Secretaria General Nicole Hoevertsz lo participa na e reunión di parti di COA. Nan lo hasi tur esfuerzo pa logra un resultado favorable pa deporte di nos país durante e reunión aki cu NOC*NSF, ex-NAOC y Comité Olimpico Internacional.❏








Seleccion di Synchro a sali pa CCCAN



ORANJESTAD- Diasabra mainta trempan a sali pa Mayaguez, Puerto Rico, e selección nacional di landamento sincroniza, cu lo competi den e Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN). Pa e mundo di e deportenan aquatico, e Campeonato CCCAN, cu ta tuma lugar cada dos aña, ta e campeonato hubenil mas importante di e region. Participantenan di mas cu binti pais di Caribe y Centro America ta competi den landamento, synchro, waterpolo y diving, luchando pa e titulonan máximo.

Despues di un proceso largo di seleccion, Arubaanse Zwembond a forma un delegacion cu lo competi den dos disciplina aquatico: landamento y synchro. Pa e disciplina di landamento sincroniza Aruba lo participa e biaha aki un biaha mas cu un selección den e categoria di edad mas hoben. E seleccion ta consisti di 10 atleta, cu ta:

12 aña y menos: Giulia Brezovar – Chelsey Mejia Torres – Abigail de Veer – Marjolein Rutgers – Talisah Beke – Amanda Morales – Elizabeth Timmer – Erica Jaramillo

13-15 aña: Kyra Hoevertsz – Ariadne de Goeij

Entrenadora di e seleccion di synchro ta e entrenadora procedente di Merca Sarah Alexander. Yvette Thuis lo fungi como juez durante e campeonato, mientras cu Stella Leslie lo participa na e campeonato como miembro di e Comision Tecnico di landamento sincroniza di CCCAN.

Arubaanse Zwembond ta felicita e seleccion di landamento sincroniza y ta desea tur e landadornan tur clase di exito durante CCCAN 2011 na Puerto Rico. Na mes momento AZB kier a expresa su palabranan di gradicimento na Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte y na e mayornan, cu a hasi e participacion na e Campeonato CCCAN aki posibel, demonstrando asina nan confianza den e hoben atletanan aki. Danki na e sosten aki, Aruba por ta debidamente representa riba e podio regional di e deportenan aquatico, loke sigur ta un empuhe grandi pa futuro di nos deporte Arubano.❑

Jordy Groters a logra prome medaya di oro pa Aruba

ela kibra un record cu tabata 18 aña bieu

PUERTO RICO- Actualmente tin un grupo di atleta den e deportenan di natacion y landamento syncroniza na e campeonato Centroamericano y Caribe(CCCAN) na Mayaguez, Puerto Rico. Den e prome anochi di competencia e landador prospecto esta Jordy Groters a logra e prome medaya di oro pa Aruba den e 200m schoolslag. E tempo marca pa Jordy tabata uno historico, mirando cu tempo nobo estableci pa Jordy a kibra esun di CCCAN di 18 aña bieu. Ta bon pa bisa cu nunca antes un landador Arubiano yega di kibra un record durante di un competencia di CCCAN. Jordy su tempo uno tuma den consideracion pa e Weganan Panamericano. E otro atletanan di Aruba tambe ta logrando medaya manera Daniella den 200m free, kende a logra un medaya plata, Ally Ponson den 200m Free cu a logra un medaya di brons y Mikel Schreuders den 200m schoolslag cu tambe a logra un medaya di brons. ❑



Playoff final di futbol infantil, LIFIDA a continua





ORANJESTAD- Diadomingo e playoff di LIFIDA Menor a continua den stadion di Guillermo Trinidad na Dakota. E prome wega a bay entre Dakota y Britannia, aki Dakota a gana Britannia cu score di 6-0, gol anota pa Ashnar Quandt 2x, Benedicto v/d Biezen, Agmyr Arends, Owen v/der Wijne y Randell Gross ta anota cada un 1 gol. E di 2 partido, Brazil Jrs a topa cu Britannia, e wega a keda empata na 2 gol pa banda, pa Brazil Jrs a anota Bryan Agunbero y Brian Dorothal cada un 1 gol y pa Britannia ta score Junior Arismendy 2x. Arbitro Horothby Cid Cabrera a dirigi ambos wega. Den LIFIDA B, Washington a enfrenta Jong Aruba, Washington a gana e wega 1-0, Fercand Doodle Sophia ta score pa Washington. E otro partido den LIFIDA B, Dakota a enfrenta Britannia, e wega ta keda empata na cero gol. Arbitro Sr. Ismael Matos a dirigi ambos partido.

Na mes momento na CDFF Noord tabatin 8 wega di Play-Off LIFIDA.

Den LIFIDA Mini Baby: RCA a enfrenta Britannia, aki RCA a gana cu score di 1-0, gol anota pa RCA ta di Julian Arends. Arbitro pa e wega aki tabata den persona di sra. Mildred Wever. Den e di dos partido, Estudiantes a gana Washington 3-2, e golnan a bini di Rupert Martha, Marcelino Alvarez y Jaswil Giel ta anota 1 gol cada un pa Estudiantes, e golnan a ser anota pa Washington tabata Jay Jay Hof y Ezekiel Frans cada un 1 gol. Referee sr. Mario Niño Leon a dirigi e wega aki.

Den LIFIDA Baby
Den e prome partido RCA a gana Estrella cu score di 6-2, golnan di RCA a bini di Nevin Kock 2x, G'Xon Schwengle 2x, Javier Morales 1x, Glenbert Croes 1x. Pa Estrella Trevor Farro ta anota ambos gol. Sra Mildred Wever a dirigi e wega aki.

LIFIDA Baby: Britannia a enfrenta Washington, aki Britannia a gana 3-2, e golnan di Thionne Oduber 2x y Jan Howard Tromp 1x pa Britannia, mientras Owen Tromp y Jardel Quandus ta score cada un 1 gol. Arbitro Sr. Mario Niño Leon ta dirigi e wega aki.

Den LIFIDA A: Den Lifida A e weganan a continua entre e cuater equiponan. De e prome wega, RCA a gana Britannia cu score di 2-1, Yanuel Kelly y Santiago Solognier ta score cada un 1 gol, mientras cu Nigel Calmes a anota su unico gol pa Britannia.

Continuacion Pagina B9

Playoff final di futbol infantil





Continuacion di pagina B8

Sra. Mildred Wever a dirigi e partido. E otro partido den LIFIDA A, Washington a enfrenta Jong Aruba, aki Jong Aruba a gana 2-0 cu golnan di Biliardo Lozano y Marcus Portier. Sr. Mario Niño Leon a fluit e wega aki.

Diasabra awor e weganan lo continua. Den LIFIDA Mini Baby RCA lo topa cu Estudiantes mientras cu Washington lo hunga cu Britannia.

Den LIFIDA Baby RCA lo midi forza cu Washington y Britannia lo topa cu Estrella. Den LIFIDA A RCA lo topa cu Jong Aruba y Washington lo hunga cu Britannia. Den LIFIDA B Jong Aruba lo bataya cu Dakota mientras cu Washington lo enfrenta Britannia.

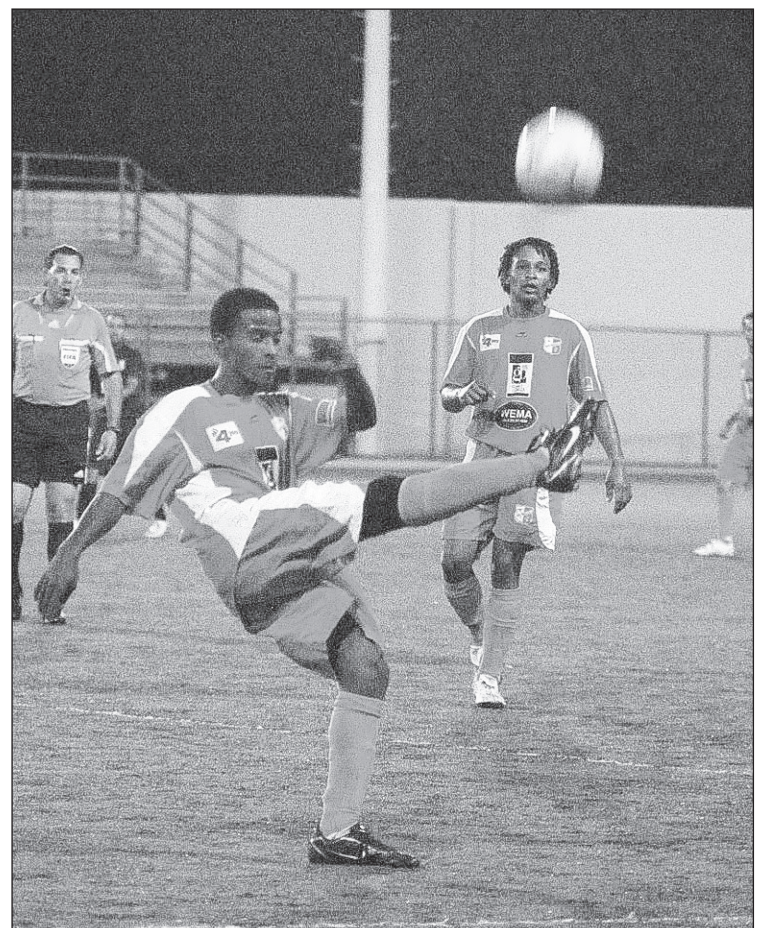
LIFIDA ta invita y gradici un y tur cu ta apoya nos hoben futbolistanan.❑





Estrella trahando duro pa temporada 2012





Continacion pagina B3

Hunto a cuminsa na instala un comision di ex-directivanan y sostenedornan cu lo yuda e directiva actual pa asina yega na e metanan proponi pa campeonato 2011-2012.Tambe lo mester yena e bashinan den e directiva y den cuadro di esaki lo yama un reunion (ALV) dentro di 2 siman pa asina hasi esaki oficial cu sosten di e miembronan activo. Candidatonan potencial a wordo menciona y acerca pa asina por fortalece e directiva actual.
Tambe lo cuminsa di biaha cu fundraising pa asina por haya fondo pa cuminsa un campeonato den bon forma. Ta pidi cooperacion di awor caba na comerciantenan, sostenedornan y exmiebronan pa contribui cu bo team pa asina nos por ta orguyoso di dje.
Diaranzon awor 29 juni lo tin e prome trianing na tereno na Papilon pa e hungadornan por haya mas informacion y cuminsa prepara pa e Copa "Buchi Morillo" na SV Arsenal.
Estrella lo tin varios sorpresa na caminda.
E machine oranjo a cuminsa start!❏



RBC/RBTT a celebra Blue Water Day cu tema 'Join the Wave!'

Pagina B16

Imelda Kleuterschool celebrando su 50 aniversario diabierna

Pagina B 18

Hildward Croes contrata pa Emilio Estefan



Pagina B24

Maruta Sneek-Veeris a habri propio instituto di beyesa

Pagina B12



Aruba Reef Care Project den accion e fin di siman aki

Pagina B13



Maruta Sneek-Veeris a habri propio instituto di beyesa











ORANJESTAD - Despues di a traha pa diferente perfumeria aki na Aruba como Beauty Advisor y Makeup Artist, Maruta a haya e oportunidad pa cambia su rumbo pa asina por a traha cu diferente liñanan cosmetico renombra manera Gyvenchy, Clarins & Dior.

Ta asina cu Maruta a dedica 10 aña ta biaha rond mundo pa eherce su trabao y door di esey el a ripara kico tawata falta riba mercado di Aruba den e mundo di makeup. Den un di su biahenan pa NY el a bin topa cu e "Inglot Store" den Time Square y el a sinti di biaha cu Inglot lo ta un producto cu lo fit perfecto den su Beauty Institute pasobra cu e visionnan di Wojtek Inglot ta cuadra precies cu di Maruta.

Ademas, locual cu ta haci Inglot apart compara cu su competencia, ta e inmenso variedad di colornan den e coleccion y e habilidad di por mix and match cualkier color cu bo ta desea pa asina bo crea bo propio "palet" di Inglot.

Por fin Maruta su soño ta bira realidad pa haci su instituto bira completo y e ta remarca "what you see is what you get!"pasobra berdaderamente esey ta e caso di e producto aki. Maruta ta invita Aruba henter pa pasa libremente pa haci conoci cu e productonan di Inglot.❑

Productonan cosmetico Inglot awor obtenibel



ORANJESTAD - Diasabra dia 25 di Juni 2011 a tuma luga na Maruta's Beauty Institute- Enhance Your Own Beauty, e lansamento di e linea cosmetico Inglot. Ta trata aki di un linea cosmetico renombra, estableci na Polonia mas cu 20 aña caba door di e famoso makeup artist Wojtek Inglot.

Inglot a trece e grandioso idea di "high pigment colors" (colornan facil pa aplica) y un "Freedom System" (palet di colornan) hunto cual ta haci Inglot innovativo y unico. Inglot su exito tambe tin cu haci cu nan ta traha continuamente cu makeup artists renombra rond mundo pa cada temporada trece tur e colornan cu ta na moda hunto pa asina tin e ultimo tendencia di color. Pesey awendia e tin mas cu 240 tienda estableci rond mundo.

Dos aña pasa, nan a establece nan mes den e mercado Americano na New York y Las Vegas. Aña pasa, nan a drenta Miami. Awor,Aruba atraves di International Makeup Artist Maruta Sneek-Veeris, ta haya e chens pa conoce Inglot cosmetics.

Aruba Reef Care Project den accion e fin di siman aki





ORANJESTAD - Otro grandioso accion di limpiesa ta planea pa e weekend di 2 y 3 di Juli 2011. E aña aki lo bira di 18 aña consecutivo cu e accion di limpiesa di Aruba Reef Care Project ta tuma luga. Neptali Henriquez Park lo wordo uza como nos centro di operacion.
E accion di limpieza lo cuminsa for di 08:00 di mainta y lo termina 12:00 di merdia. Nos ta spera atrobe varios grupo di boluntario, cu un biaha mas lo yuda haci nos beachnan y lama limpi. Manera ta caba Aruba Reef Care Project tur aña ta sigui cu e programa di conscientisacion, na unda nos ta duna lectura na scolnan basico, secundario y Universidad di Aruba.
Nos ta haya tambe peticion pa duna lectura na diferente hotelnan di Aruba. E aña aki atrobe e klasnan di scol EPB a ricibi presentacion di Aruba Reef Care Project, cu ta combina cu e proyecto di scol. Durante temporada di e fiesta di 18 di maart, dos 5de klas di Scol Basico Washington tambe a ricibi e presentacion di Aruba Reef Care Project. E ultimo presentacion cu nos a duna tabata pa dos 4de klas di Sint Aloysius School a ricibi presentacion di Aruba Reef Care Project.
Manera ta custumber e comision ARCP lo continua cu mas presentacion durante e aña escolar nobo. E meta di e lectura ta pa conscientisa e alumnonan riba e importancia pa cuida y conserva nos bida marino.
Aruba Reef Care Project ta yuda varios studiante cu nan proyecto di scol encuanto e tema di cuido di lama, rif y beach.
E aña aki atrobe nos ta conta e cooperacion di e compania nan di watersports y e operadornan di buceo. Nan tambe pa wordo asigna na un area y tin e responsabilidad pa hacie limpi, sea den awa of ariba tera. Nos tin varios grupo cu a inscribi caba. Aña pasa nos tabata tin un total 26 grupo registra y cu tabata representa casi 900 participante.
Pa hopi aña diferente patrocinado ta duna na contribucion na e accion di limpiesa di Aruba Reef Care Project. Aruba Tourism Authority ta fungi como patrocinado principal y a percura pa T-shirt nan, poster, certificado di aprecio di e campaña y tambe otro material pa haci e accion di limpiesa exitoso. Tur aña Mourik N.V. ta yuda cu e baki nan di sushi. Stichting Neptali Henriquez Park, Setar N.V., Oduber Agency NV, Total Services, Tropical Bottling, De Veer & Sons y hotelnan miembro di AHATA cu ta contribui cu lunchbox.
Si bo ta desea di participa of mester di mas informacion, por fabor tuma contacto cu Aruba Tourism Authority na tel. 582-3777, of tambe via e-mail arubareefcare@gmail.com, castroeperez@gmail.com.❑





Cantidad di maestro nomina pa 'Maestro di Aña'

Diabierna lo anuncia e top 5

ORANJESTAD - Consciente di e balor inmenso di e trabou di un maestro di scol y e reconocemento cu e merece, Departamento di Enseñansa recientemente a introduci e premio di estimulo "Maestro di Aña". Durante e prome fase di e proyecto, e propio studiante y alumnonan di scol a haya e oportunidad pa nomina un maestro cu den nan concepto "ta duna les leuk, ta dispuesto pa yud'e, ta comprond'e, ta trat'e cu respet y ta trata tur alumno mescos".
Mientrastanto e periodo pa nomina un maestro a cera dia 25 di juni, y a keda constata cu e alumno y studiantenan a reacciona masal, nominando un cantidad grandi di maestro di scol. Diabierna awor dia 1 di juli "Dia di Enseñansa y Educacion" nos Minister di Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers lo anuncia e Top 5 maestronan nomina.
Den e di dos fase di e proyecto lo bay traha un profiel di cada un di e Top 5 Maestronan nomina. Lo haci esaki hunto cu e studiante, alumno y coleganan di e 5 maestronan. Pa yega na nos Maestro di Aña 2011 lo tin un cuerpo di hurado cu lo evalua cada profiel, y lo tin un parti pa online voting riba e website Enseñansa Aruba – www.ea.aw. Dia 5 di october, cu ta World Teachers' Day, nos Minister di Enseñansa lo anuncia "Maestro di Aña 2011" kende hunto cu un di e alumnonan cu a nomin'e, lo ricibi un bunita premio.
E rol di un maestro educador na aña 2011 ta hopi mas amplio cu solamente para dilanti klas y traspasa conocemento. E maestro mester duna guia, ta un bon ehempel, motiva y inspira e alumno mientras cu e ta traha cu recurso minimo y mester competi cu tecnologia moderno. Tur dia di scol, rond di 1.300 maestro na Aruba ta dedica hopi ora na educacion di nos yiunan. Un trabou importante y bunita, pero di hopi responsabilidad y cu hopi reto. Cu e proyecto aki Departamento di Enseñansa ta spera di por ilustra e maestro di aña 2011 y aporta na duna atencion y reconocemento pa su bon trabou.❑

Valero Palm Beach a reconoce trayectoria















ORANJESTAD - Diahuebs anochi empleadonan di Valero Palm Beach a reuni huntu na The Old Fisherman Restaurant pa asina celebra nan añanan di servicio.
Empleadonan a disfruta di e cena y tambe a ricibi nan regalo for di directora Izaira Mansur. Ta trata di Jacinto Dirksz kende a cumpli 20 aña, Eduardo Henriquez cu 15 aña, Mary Solagnier-Bermudez 10 aña, Fabio Cadena Sarmiento 10 aña y Elias Almeida a cumpli 10 aña. ❑
Pabien na tur!

Ainda bo por ta un di e 24 cu chens pa gana un auto



ORANJESTAD - Esaki ta e ultimo dianan, pues clientenan di bateria Panasonic mester probecha entrega nan pakinan bashi lihe pa asina nan tambe participa den e campaña cu e siman aki ainda ta regala un auto como premio! Bateria Panasonic, e bateria mas potente, a lansa un tremendo campaña cu chens di gana un auto modelo BYD di Garage Cordia.
Pa participa ta masha facil mes, djis cumpra un paki di bateria Panasonic "made in Belgium", entrega e paki bashi cu bo: nomber, adres y number di telefon(nan) na Garage Cordia na Camacuri, Comfort Healthcare N.V. situa na Sero Blanco of supermercadonan cu ta participa y ya bo ta den wega! Bo tin chens te cu Diaranson 3or di atardi pa entrega bo paki bashi na Garage Cordia. Diaranson pa 4:30 di atardi nos lo anuncia e 8 ultimo participante via Canal 90.
E sorteo final ta tuma luga dia 1 di juli pa exactamente 9.10pm di anochi via Telearuba unda di e 24 participantenan di yabi, lo purba nan suerte y wak ken ta bay cu e gran premio di e auto nobo nobo.
Pues cumpra bo bateria Panasonic, entrega tur e pakinan bashi di Bateria Panasonic cu bo a spaar y deposita nan cu bo informacion pa asina bo tambe por participa y gana! ❑

Diasabra Festival di Canto dedica na Bernadina Growell

ORANJESTAD - Diasabra awor, dia 2 di juli lo tuma luga den Centro di Bario Brazil un grandioso festival di canto dedica na Nos inolvidabel Mama di Cultura, Bernadina Growell-Kock q.e.p.d.

Participantenan desde edad di 16 aña lo canta canticanan di nos Mama di Cultura.

E lo ta espectaculo unico y cantantenan lo ser acompaña pa e banda di Sr. Robert Maduro y siguramente Sodo y Cuero lo duna su presentacion al igual cu grupo di baile folklorico.

Comision Bernadina Growell, cu ta organisado ta anuncia di e forma aki su prome actividad.

Intencion ta pa recauda fondo pa asina haci algun areglo na e cas di Bernadina pa asina evita perdida di su pertenencianan paso intencion ta pa haci e cas unda e difunto a biba cu su querido esposo un museo.

Carchi lo ta obtenibel den prebenta pa 10 Florin so, mientras na porta lo ta 15 Florin. Comision Bernadina Growell a mira luz di dia 28 di maart ultimo y ta resultado di union entre representantenan di Fundacion Pro Cultura Arubano, miembronan di Directiva di Centro di Bario Brazil, famia y amigo(a)nan di Bernadina Growell q.e.p.d. ta consisti di 11 miembro cu pastoor Jario Maduro como Consehero General.

E miembronan ta Sra. Lena Orman-Kock, secretaria y representante di e famia; Persey Jeandor como secretario interino, Wim Maduro, tesorero, Lionel Croes y Marijke Croes, relacionista publico, Mariano Bermudez encarga cu decoracion y arte, Sr. Francisco Harms, comisario y Centro di Bario Brazil, Sr. Leonardo Rasmijn, vice-presidente y Mervin Wyatt-Ras presidente di e comision.

Metanan di e comision ta duna balor y reconocimento na labor y logronan di nos gran y inolvidabel Mama di Cultura di Aruba, documenta y conserva su pertenencianan y conscientisa nos pueblo, en special nos hubentud ,encuanto e personahe importante aki di nos cultura y su influencia ariba desaroyo di nos cultura.

Actividadnan cu e comision ta trahando ariba dje conhuntamente cu Centro di Bario Brazil ta ariba 3 di september venidero apertura di "Caya Bernadina Growell-Kock".

En bista cu dia 3 di september ta alabes dia di celebracion di aniversario di Bario di Brazil, Centro di Bario Brazil ta organisa un parada cultural net despues di e desvelo y riba mesun dia lo haci apertura di un exposicion dedica na Mama di Cultura q.e.p.d. Den e siman di dia 3 di september lo tin presentacionnan cultural den Centro di Bario y tin intencion di tene un festival di hobennan pa clausura e celebracion.

Un y tur sea grandi y chikito ta keda cordialmente invita pa presencia e actividadnan y/of participa.

Pa inscripcion ainda pa e festival por tuma contacto cu Sr. Persey Jeandor, cell. 733-6007 of cu Sra. Lilian Besselinck, 564-0514. Pa cumpra carchi den prebenta por yama miembronan di e comision of secretaria di e comision Sra. Lena Orman na 565-1145. Nos ta spera cu tur bario na Aruba bin apoya e cantantenan pa asina duna realse na nos cultura di Aruba.❑

Celebracion di Dia di Piscador a kibra tur record







ORANJESTAD - Diadomingo na Centro di Pesca Hadicurari a tuma luga e celebracion di Dia di Piscador. Presente pa celebra e dia aki tabata Minister Otmar Oduber, encarga cu Agricultura, Cria y pesca.

El a indica cu e exito di e prome mercado di Santa Rosa a continua diadomingo na Hadicurari pasobra for di mainta caba tabatin un ambiente tremendo caminda cu masha hopi hende a bishita e actividad aki. E mandatario a probecha e ocasion pa felicita Fundacion Hadicurari pa e exito aki.





Mester bisa tambe cu por a wak e fruta di e maneho cu e mandatario a bin ta promove for di 1 aña y mei pasa caba, esta di crea un hermandad entre e piscadonan di e diferente areanan di nos isla. Esey por a wordo mira diadomingo tambe, caminda piscadonan for di tur rond di Aruba tabata presente. Minister Oduber semper a promove cu Centro di Pesca Hadicurari ta pa tur piscado y no solamente pa piscadonan di Noord y esey a wordo logra caminda cu awe e ta un bibo ehempel cu ta demostra cu ta canando den bon direccion.

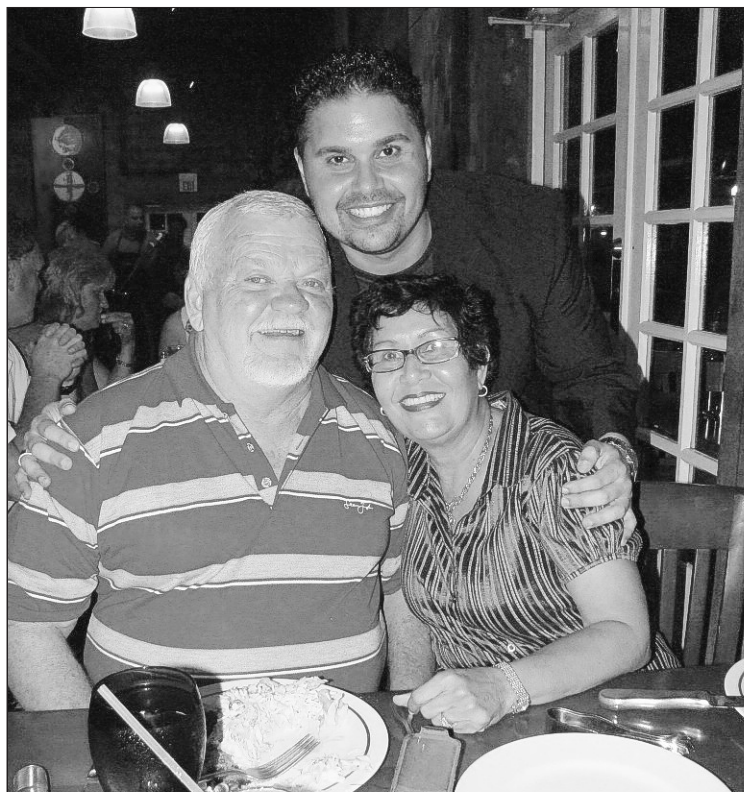
Combersando cu varios piscado presente na e actividad e minister por a scucha varios comentario riba loke ta su maneho pa loke ta trata pesca na Aruba y tur tabata di aprecio pa e empuhe cu a pone tras di dje caminda cu Fundacion Hadicurari tabata fundamental tambe pa logra esaki.

E atardi aki tres baluarte di piscamento a wordo reconoci y a toca honor na Minister Otmar Oduber pa haci entrega di nan. Esnan cu a wordo reconoci ta Francis Wilbert Piet Peterson (reconocemento postumo), Angela "Chichi" Werleman y Esteban "Banchi" Koolman.

Despues di esaki a anuncia e ganadonan di e di 18 torneo di pesca di Centro di Pesca Hadicurari caminda un cantidad record di 33 boto a inscribi y mas di 400 kilo di pisca a wordo treci tera a pesar di un lama dificil. Minister di Turismo, Transporte y Labor tabatin e honor pa haci entrega di esakinan tambe.

Pa e mandatario tabata un placer di por a haci entrega di e premionan aki caminda por a mira diferente generacion siguiendo cu e bunita ofishi di piscamento. El a remarca cu mescos cu den e area di agricultura y cria di bestia, den piscamento tambe por mira cu tin un generacion hoben siguiendo e pasonan aki, y mas remarcabel ta cu e grupo aki a bin ta creciendo den ultimo temponan. Esaki ta importante pa por logra engrandece e sector primario di nos economia.❑

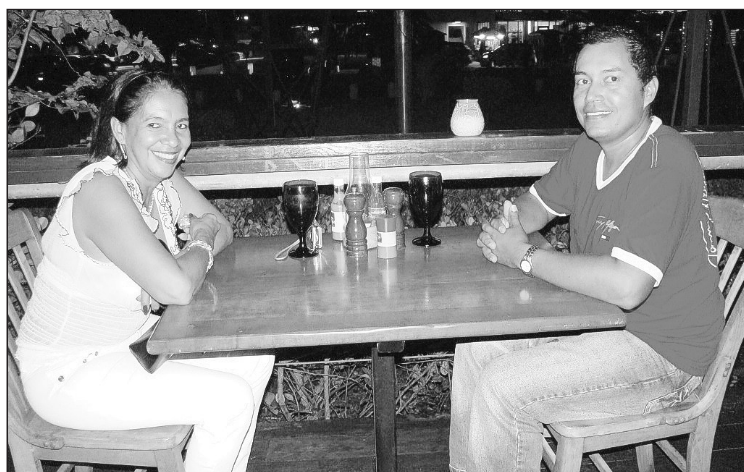
Amazonia Churrascaria a celebra Dia di Tata





PALM BEACH – E tatanan cu mas suerte a celebra Dia di Tata cu nan famianan na Amazonia Churrascaria, unda e waiternan y gauchonan amabel a percura pa tur e tatanan disfruta a lo maximo di nan dia. E steakhouse Brasilero a sirbi centenares di famia riba diadomingo, cu miembronan di gerencia presente pa asina personalmente supervisa e experiencia di trata tur Tata manera un rey, durante diesdos ora di servicio non-stop. Aki por mira algun momento di e celebracion di tur tata na Amazonia Churrascaria.❑

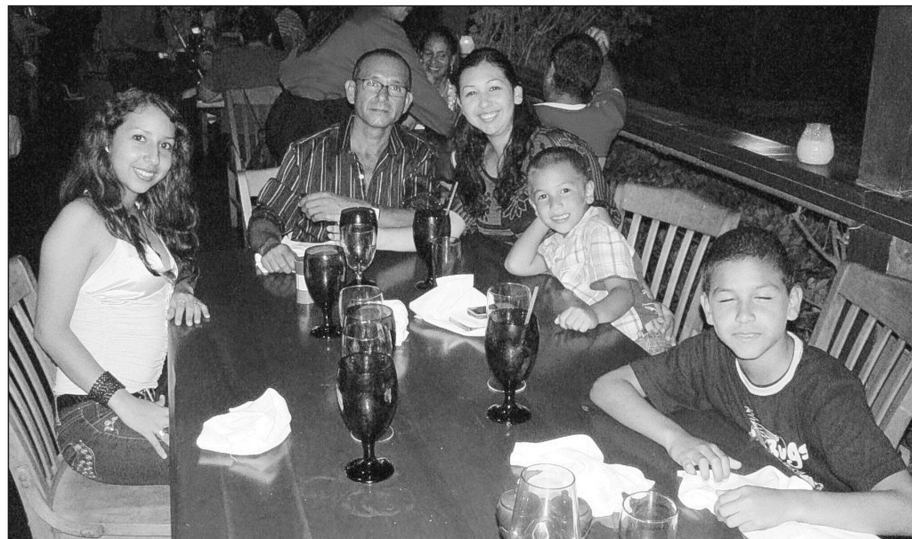












Ganadonan di Setar a gosa premiere di "Cars 2"








ORANJESTAD - Clientenan di Setar a participa via un campaña di SMS (gratis) pa bay presencia e première di Cars 2 cu a tuma luga dia 22 di juni na The Cinemas na Paseo Herencia. Setar a rifa carchinan pa e premiere di Cars 2 via SMS mescos cu a pasa cu Pirates of the Caribbean. Cars 2 ta un cine Americano di 2011 den e categoria "computer-animated 3-D film" y ta e continuacion di e pelicula na 2006 yama Cars. E popular auto di careda, conoci como Lightning McQueen (den bos di Owen Wilson) y e incomparable truck pa touw auto conoci como Mater (den bos di Larry the Cable) lo hiba nan amistad na luganan nobo y emocionante den Cars 2.
E clientenan ganado a ricibi entrada gratis, popcorn y refresco pa experiencia e famoso pelicula aki. Riba e potretnan por mira momento nan di e premiere di Cars hunto cu algun otro ganadonan di premionan special.❑








Disfruta di show cu Kool Aid

ORANJESTAD - Vakantie ta den porta y tur mucha ta preparando pa disfruta di nan dia liber y tambe pa bay school bek. Durante e vakantie aki Kool-Aid lo ta den diferente supermercado pa asina tur e muchanan cu ta bay shop cu nan mayornan por disfruta di un dushi y refrescante Kool-Aid . Tambe tin oportunidad pa ricibi ticket gratis pa e show cu ningun mucha no por keda sin presencia, School's out Kids Show cu lo tuma luga July 3 na City One of pa Cinema Tickets pa uza durante vakantie. Pa por gana un di esaki, mester cumpra 2 (dos) Kool-Aid di 2 qrts; trece recibo cu descripcion, of e 2 paki mas e recibo na Compra 2 den Schotlandstraat y ricibi e tickets completamente gratis. Tambe por cumpra e Kool-Aid ora di nos demostracion den supermercado y ta ricibi e ticket eynan mes. Kool-Aid ta desea tur mucha pabien cu nan bunita rapport y pa disfruta di un dushi vakantie.❑

SORTEO

BON DIA Aruba

3350=



Abonado

SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte

Alexander



ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

09 16 23 25 30 | Letter 14 | E Joker

0 Ganador di: Afl. 290.000 9 Ganador di: Afl. 169,00
0 Ganador di: Afl. 2.498,00 239 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 300.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
2583 0809 3727	0407	9088 Aries
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0558 3930 9161	7594 1023 5827	4295

MINI MEGA

05 09 18 26 | 03

Mini Mega
Afl.270.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA

01-07-18 26-29
Afl. 57.000

Sto. Domingo 0000

Florida Lottery. Jackpot 16 Million | 25 Juni, 2011 | 2-27-36-43-44-52 X 5

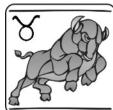
MEGA MILLIONS Jackpot 88 Million | 24 Juni, 2011 | 10 •14•40 •49 • 51 04

HOROSCOPES



Aries MARCH 21 - APRIL 19

No wordo pusha den e asunto aki prome cu bo ta cla. Move na bo mesun tempo.



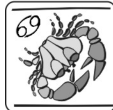
Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Tuma e tempo pa duna un hende oido awe. Tin algun cos cu bo mester haya sa.



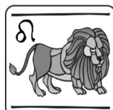
Gemini MAY 21 - JUN. 20

Bo ta aprecia bo amigonan, pero percura pa bo no bira hopi posesivo cu nan.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Laga bo mes wordo inspira pa un grupo di hende cu ta saliendo di nan casca.



Leo JUL. 23 - AUG. 22

Bo logronan a hala atencion di hendenan importante. Bo a gana e elogio aki.



Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Cualkier asunto di scol of trabou cu bo ta luchando cune, finalmente ta keda soluciona.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Semper bay den direccion di honestidad. Evita hendenan cu tin dobel cara.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Un detaye chikito por forsa bo di cambia plannan grandi. Haci asina y no wak patras.



Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Un hende cu ta blo papia pero no ta haci nada, mester bin bij. E ta keda den bo man.



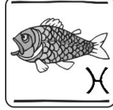
Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Hopi problema chikito awe por acumula pa ta un situacion grandi. No ignora nan.



Aquarius JAN. - FEB. 18

Algun romance ta tuma tempo pa desaroya. Ta pasiona, pero tambe tin pasenshi.



Pisces JAN. - FEB. 18

No laga sa tur cos di biaha. Contesta nan pregunta cu preguntanan di bo mes.

Docktor na warda



ORANJESTAD

DIA 29 DI JUNI
Dr. van Trigt

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica del Pueblo Tel. 582-1253
San Nicolaas:
Sero Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

30 Serenadeof the Seas



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Imelda Kleuterschool su 50 aniversario diabierna

ORANJESTAD - En conexion cu e 50 Aniversario Imelda Kleuterschiool ta haci un invitacion na tur su (ex) coleganan, mayor, alumnonan, Comision di Mayor y demas interesadonan pa nan recepcion di cocktail diabierna dia 1 juli 2011 di 8.30 – 12.30 p.m na Nikky Beach cu animacion di Tsunami.

Entrada lo ta $50 cu ta inclui open bar cu hors d' oevres y musica di Tsunami. Bin pa nos tur topa cu otro pa recorda nos tempo y pasa dushi. No ta bende carchi na porta, maestranan ta bende of por bel scol na 582-2446 of 742-8915. Tin oportunidad t/c dia 29 di juni pa busca bo carchi.

Y tambe abo of e y na tur esnan cu a bay Imelda Kleuterschool den pasado, nos tin e Buki di Registracion data di aña 1939 t/c 1961, skirbi na man cu'n bunita handschrift dor di nos Soeurnan di antes, cu tabata uza e bukinan aki pa inscribi muchanan desde e Bewaarschool (awo kleuterschool) di antes te cu MULO (awo MAVO).

Si bo mayor, of abo mes ta naci den e temporada aki, por bin admira e nomber registra, masha impresionante mes. Despues cu e



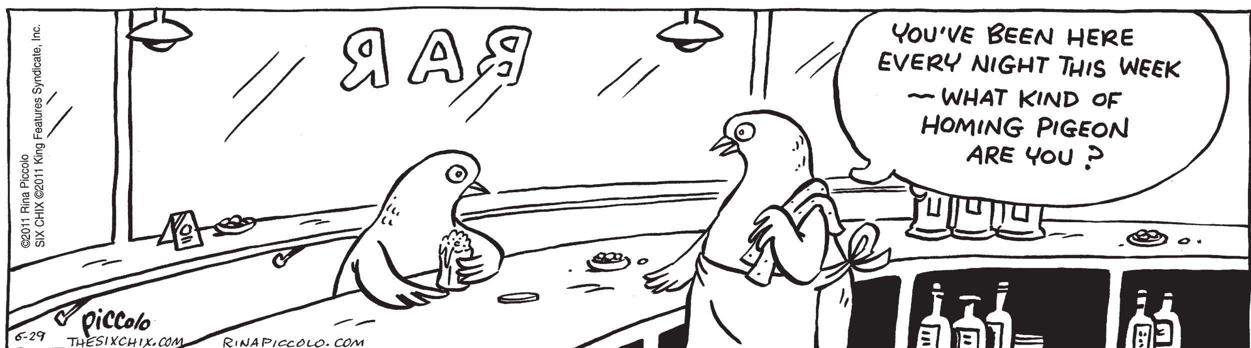
scol nobo a bin di 1961 t/c 2011 e inscripcion ya a cuminsa bira mas moderno.

Asina ta boso tur ta keda cordialmente invita pa bin gosa cu nos tur na e fiesta aki y corda bin bisti na preto/blanco of combinacion, cu kisas un toke di e oro.❑

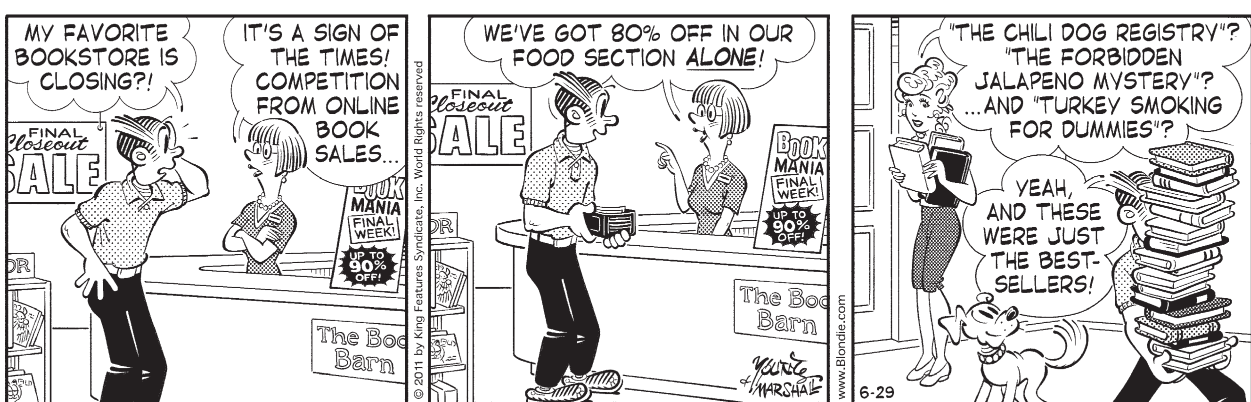
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

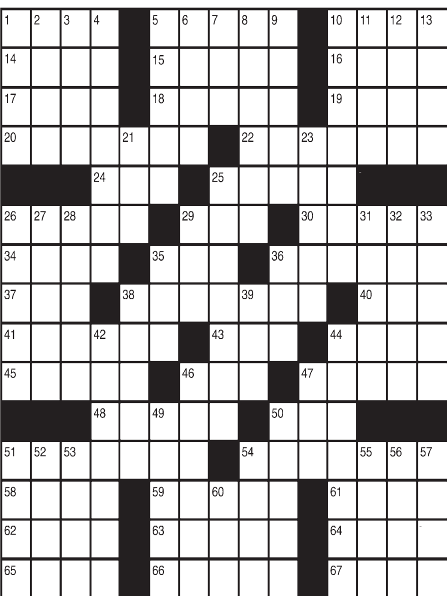
		9	3					
				6				
		3	9	7	5	1		
	4			5			2	
1								8
7								6
4								7
	3			1			4	
		1	8		7	9		

Difficulty Level ★★★ 6/29

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	9	4	1	3	5	6	7	2
3	7	2	6	4	8	9	1	5
5	6	1	7	9	2	8	4	3
4	1	3	9	8	7	2	5	6
7	2	9	3	5	6	1	8	4
6	5	8	4	2	1	7	3	9
9	3	6	8	7	4	5	2	1
1	8	5	2	6	3	4	9	7
2	4	7	5	1	9	3	6	8



6/29/11

ACROSS

1 Grain storage tower
5 Split __; divide
10 Ms. McEntire
14 Bedspring
15 Roper's event
16 Declare openly
17 Was indebted
18 Finished
19 Belonging to yours truly
20 Sampling
22 Talked foolishly
24 Actress Lupino
25 __ flush; best poker hand
26 "Remember the __!"
29 Furniture wood
30 Ode writer John __
34 Capitol roof feature, often
35 Screwball
36 "Sesame Street" frog
37 Positive vote
38 Human beings
40 Pod veggie
41 Male goose
43 On the __; fleeing
44 Stopper
45 Firstborn of two
46 FDR or JFK
47 Thin pancake
48 Sea duck with soft down
50 Sheep's cry
51 Burst forth
54 Graduate discussion course
58 Cause of woe
59 Mea __; admission of guilt
61 Terry cloth garb
62 eBay offers
63 Arctic or Pacific
64 __ of Wight
65 Job vacancy
66 Takes a break
67 Watched

DOWN

1 Glasgow native
2 Des Moines, __
3 Untruths
4 Antique
5 Sports building
6 Very early video game
7 Find a sum
8 Athletic shoe brand
9 6/29/11
10 Ranch-style house
11 "See no __, hear no..."
12 Skeletal part
13 Astonished
21 Wedding words
23 Cooks a cake
25 Desert snake
26 Saying
27 Faithful
28 Improve
29 "__ Father, Who art in..."
31 More than enough
32 Bind with ropes
33 Put on a play
35 Neither...__
36 HIJ followers
38 Earn; deserve
39 "Pooh" author's monogram
42 Most profound
44 Grassland tract
46 Reason out
47 Machine wheel
49 Interior design
50 Limas & favas
51 Recedes
52 Metal bar
53 Take apart
54 Quarrel
55 Too inquisitive
56 Qualified
57 Marsh grass
60 "__ Miserables"

Tuesday's Puzzle Solved

B	U	S	H	■	G	A	S	E	S	■	S	I	A	M
I	N	C	A	■	A	D	O	R	E	■	E	T	R	E
A	D	A	M	■	B	L	U	R	T	E	D	O	U	T
S	O	N	■	B	L	I	P	■	■	G	A	N	G	S
■	■	D	W	E	E	B	■	■	A	R	T	■	■	■
S	H	A	R	D	S	■	■	B	L	E	E	D	S	■
T	A	L	E	S	■	B	E	R	E	T	■	E	L	F
A	N	O	N	■	B	E	L	A	S	■	B	E	A	U
Y	O	U	■	T	E	A	M	S	■	D	U	S	K	S
■	I	S	S	U	E	D	■	■	W	I	N	C	E	S
■	■	■	O	N	T	■	■	C	O	S	T	A	■	■
A	R	G	U	E	■	■	H	A	R	K	■	L	O	T
M	O	O	N	S	T	R	U	C	K	■	P	A	P	A
A	P	E	D	■	W	A	S	T	E	■	I	T	E	M
N	E	S	S	■	A	P	H	I	D	■	G	E	N	E

6/29/11



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki esposo, yiunan y demas famia kier a gardici tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos nan sosten y apoyo durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima y enolvidable:



Sra. Albertina Ramona
Frank- Marval
"Juffr. Tiny"

Un danki ta bay na tur cu a hasi yamadanan na telefon y a acompanya nos na misa San Francisco y na Santana Central Sabana Basora. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Un danki special ta bay pa e dokternan C. Yagua, C. Lacle, E. Gonera, D. Esschendal y na tur e zusternan di wijkzorg na Noord di Het Wit Gele Kruis.
MASHA DANKI.

Doño ta drumi y ladron ta horta

ORANJESTAD—Dialuna 8'or di mainta, e señora G.T. naci na Aruba di 58 aña, ta bay warda di Playa y ta haci denuncia di ladronisia di su cas. E ta bisa polisnan cu ladronnan a drenta den su cas, ora cu e tabata drumi y riba su mesa di anochi,nan a bay cu dos tas. Den e tas e tabatin su documentonan, placa y tambe dos celular. Ora cu el a bay coy telefon pa yama polis, a resulta cu ladronnan a corta e waya. El a mira cu den cushina nan a saca seis shutters pa nan por a drenta. Polis a tuma su keho.❑



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Señor ta husto
Y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara."
Ps. 11:7

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Juan Sabino Becker

Cariñosamento jama "Juancho" of "Chito"
Prome Griffier di Staten di Aruba
Condecora como Officier in de Orde van Oranje Nassau
*29 Augustus 1940 – 25 Juni 2011

Na nomber di su esposa:
Rubia Becker-Albertus
Yuinan: John y Regina Becker-Conradus
Glenn y Irene Becker- Sjak-Shie na Corsow
Randall Becker na Hulanda
Joan Becker
Ruuben Becker y Jañet Whipple na Merca
Nietonan:
Milag-Rosa, Alexander, Tamara
Rumannan:
Sra. Vda. Carmen Kock-Becker y famia
Benigno (Benny) y Leoncita (Chita) Becker-Helder y famia na Aruba y Hulanda
Tiburcio (Achie) Becker y Dilia Rasmijn y famia
Suegro y Suegra:
Francisco (Chico) y Marina Albertus-Quant
Cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan y demas famia, bisiñanan, amigonan, conocirnan kier a invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 29 Juni 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana na Sabana Basora.
For di 1'or di merdia e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Oranjestad.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Hesus a bisa e disiplenan:
Laga e muchanan bini serca mi, no kita nan di bini, pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan. "
Mateo 19:13-15

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:
di nos angelito

Brandon Thomas Tromp

Na nomber di su::

mayornan: Johnny y Yasira Tromp-Navas Zambrano

welo: Hernab Navas Ecenio na Colombia
wela: Cruz Elena Zambrano Vargas

rumannan:
Marc Tromp y senora
Igmar Tromp na Hulanda
Carlrnr Tromp na Hulanda
Jouraine Hernandez
Luigi Arends na Hulanda
Quinct Bernabela

tanta y omonan:
Tito Tromp y famia na Hulanda
Tirs Tromp y famia
Wina Tromp y famia
Albertico Tromp y famia
Jimmy Tromp y famia
Rafael Navas Zambrano na Colombia
Hernancito Navas Zambrano na Colombia

primo y primanan,
famia: Tromp. Navas Zanbrano, Zambrano Vargas, Arends, Hernandez, Bernabela, v/d Biezen, Zievinger, Martis, Danies, Giel y demas famia ta invita tur amigo bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 29 di Juni 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana catolico den Caya Rrnesto Petronia . Entre 9'or pa 10:30 di mainta tin opportunidad pa condoleer famia na Mementomori Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada, E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé, e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"
Salmo 23: 1,2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos Mama,
Wela, Bisabuela y Tanta stima:



Sra. Vda. Catharina Agnes de Cuba-Tromp

Mihor conosi como "Catrien"
*15-08-1916 † 28-06-2011

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 1 di Juli 2011 di 2'or pa 4'or atardi na misa San Francisco na Playa. For di 2'or e restonan mortal di nos difuntob stima lo ta reposa den misa, despues saliendo pa Santana.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home

Diahuebs 30 di Juni 2011
Di 7:00 – 9:00 pm

Disculpa na famia Frank-Marval

Gerencia di Bon Dia Aruba, ta ofrece un disculpa formal na famia Frank, principalmente na sr Vi Frank, pa cualkier inconvenencia ocasiona. Publicando un aviso di morto cu orario no corecto a ocasiona un situacion di incomodidad pa esnan cu a sigui e orario di mainta y pa sr. Frank kende den momentonan dificil, mester a splica tur hende cu e entiero di su esposa Albertina Ramona Frank-Marval, tabata den oranan di atardi.
Gerencia ta ofrece su mas sincero disculpa pa e incomodidad ocasiona na famia Frank, deseando sr Frank y yiunan, tur clase di forza den e dianan aki.

Gerencia





Scripture: Psalms 91:1 “He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty”.

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, sister, aunt, great aunt, cousin:

Ajessica Alexandrina Bushay

Better known as “miss Ina” or “sister Bushay”
21 June 1924 – 22 June 2011

Left to mourn her loss are:

Her children: Frankie James & family (USA)
Mickey James & family (St. Vincent)

Her sisters &: Lila Bushay & family (St. Vincent)
Brother Elley Bushay & family (USA)
Louise Bushay & family (St. Vincent)
Monica Bushay & family (USA)
Aaron Bushay& family (St. Vincent)

Her aunt: Mathilda Gumbs (St. Vincent)

Nephews & nieces: To numerous to mention.

37 Grand and great grandchildren

Godchild : Oraima Gario

Friends & Relatives:
Bushay, James, Samuel, Gould, Illidge, Robinson, Straker, Gumbs, Lewis, Sampson, Peniston, Francis, Spence, Letren, Martes, Gittens, Thompson, Mc Leod, Halman, Barry, Hector, Milton, Gario, Baptiste, Pompier, Ross, Lispier, Conner, Heemstadt, Gravenhorst.

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The funeral will take place on Thursday, June 30th, , 2011, at 4:00 3:30 p.m. at the Seed of Life Worship Center (Jackson Church) , followed by the burial at the Government Cemetery in Zeewijk.
The body of the late Ajessica Bushay will be laid out from 2:00 p.m. at the Seed of Life Worship Center.
Address for condolences: The Olive tree funeral home on Wednesday, June 29th, 2011 from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.





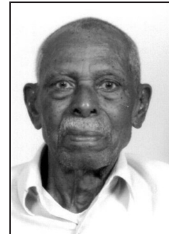
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Pasobra Dios a stima mundo asina tanto, ku El a duna su yiu unigénito pa ken cu kere den dje no bai pérdi ma tin bida eterno”
“Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo, ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari, Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia, ora pa guera y ora pa paz.”

“Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di nos Creador Todopoderoso, nos ta anuncia fayecimento cristian na edad di 96 aña di:

Emilio Alberto Jorge Pietersz

Mihor Conosi como
“Betto di Mina”
*** 22 Mei 1915 -**
†25 Juni 2011



Na nomber di su:
Esposa : † Maximina “Mina” Pietersz-Maduro
Yuinan : † Yolanda Garrido- Pietersz
Glenda y Julio Sambo-Pietersz
Myriam y Danny Kelly-Pietersz
Jorge Alexander “Chando” Pietersz y Lupita Tromp

Rumannan: Rosalinda Pietersz y Famia na Curaçao
Sra. Vda. Mathilda Thomasa-Pietersz y famia na Curaçao

Nieta y nietonan:Glenford y Lisanne Sambo-Gomez
Juliska Sambo, Dennerich y Ursin
Kelly, Jorge y Alec Pietersz
Saskia Garrido y jiu na Hulanda
Javier Garrido na Hulanda
Carlos Garrido y famia
Anne Cameron

Swa y cuñanan: Sra. Vda. Johanna Orman-Maduro y famia
Imelda Maduro y Famia

Sobrino y sobrinanan - primo y primanan - comer y compernan
ihanan na Aruba y Curaçao

Mihor amigo y bisiñanan: Fico y Maritza Albertsz , Mina Maduro- Frank, Lika Zievinger, Theo Zievinger, Swindo Martha, Rubin Picus.

Famianan: Pietersz, Sambo, Kelly, Gomez, Tromp, Maduro , Garrido
Orman , Martha, Willems, Cameron, Trimon, Quandus, Picus, Cornelie, Frank.

Doran , Thomasa y Martis na Curaçao y demas famia y conocirnan na Aruba y Curaçao

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diarazon 29 di Juni 2011 pa 11.00 or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 09.00 or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
E respons ta oficia pa Pastoor Jairo Maduro.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Ta participa fayecimento

The time is here for me to leave this life. I have done my best in the race, I have run the fulldistance and I have kept the faith. And now there is waiting for me the prize of victory awarded for a righteous life.
With deep sympathy we announce the passing away of our Mother, grandmother, sister, sister in law, aunt, niece, cousin and friend.

Cynthia Minerva Martineau

Sunrise: January 29th, 1946 Sunset: June 21st , 2011



Left to mourn are her
Daughter: Sharine Henningsen-Johannsen Hector (Holland)
Son: Christopher Maxwell (Aruba)
Son in law:
René Henningsen-Johannes (Holland)
Grandchildren:
Denzel Henningsen-Johannsen (Holland)
Damyan Maxwell (Aruba)
Ximena Henningsen-Johannes (Holland)
Brothers: John Martineau & family (Holland)
David Martineau & family (Holland)
Sisters: Mary Griffith-Ryan & family (St. Thomas)
Sylvia Mulrain-Martineau & family (Holland)
Stepsister:
Daisy Doran-Chemont & family (St.Maarten)
Godsister: Constance Gibbs & family (Aruba)
Brother in law:Alfonso Mulrain (Holland)
Sisters in law: Ruby Martineau-Hughes (Holland)
Heidi Martineau-Haas (Holland)
Ex sister in law:
Tina Richardson-Granger & family (Curacao)
Ex brother in law:
Billy Granger & family (Aruba)
Nieces & Nephews:
Elouise Bradsher-Griffith, Geoffrey Griffith, Clayton Griffith,
Andrew Griffith, Rubia Bisschop-Mulrain, Sergio Mulrain,
Gerard Martineau, Eugene Martineau, Monique Martineau,
Denise Martineau, Kimberly Martineau, Davy Martineau,
Jani Crompton, Jacque Crompton, Sophia Crompton, Jasmin Crompton,
Jairo Bisschop, Almar Bisschop,
Faith Jongen, Jason Martineau
Aunt: Elisabeth Bryson & family (St. Maarten)
Cousins: Too numerous to mention (Aruba, Montserrat, St. Maarten, Holland, USA, England, St. Thomas & Puerto Rico)
Regarded as a son: Guerno Emile (Aruba)
Godchildren: Lizandra Chacon, Charissa Granger
Damyan's mother Sharrella, brother Terence and sister Rachella (Aruba)
Dear Friends: Bernice Gibbs, Peggy Wilson, Cynthia Hughes, Mila Charles, Ethienne Barry, Elvira Geerman, Gala Ramada, Alda Hofftijsen, Val Innis, Johannes Brown and other friends too numerous to mention
Neighbours from the P.C. Hooftstraat
Colleagues: Land's Laboratorium
Ex colleagues: Dr. Horacio Oduber Hospital
Related families: Martineau, Ryan, Hector, Maxwell, Bryson, Skerrit, Chemont, Weekes, Greenaways, Dyer, Fenton, Henningsen-Johannsen, Griffith, Mulrain, Doran, Hughes, Whitfield, van Heyningen, Granger,Richardson,Boezem, Velasquez,Haynes, Jongen & Haas
The Funeral service will take place on Wednesday June 29th, 2011 at the Seed of Life Church, Bernardstraat 185, San Nicolas.
The remains will be laid out from 2.00 p.m. in the church, from 2.00 p.m. untill 3.00 pm there will be an opportunity to give a tribute, followed by the Service at 3.30 p.m. The interment will be at the Government Cemetery Zeewijk
If in our sorrow we may have forgotten any names please accept our apology.
Please no condolences will be accepted at home after the internment.
The Management and staff of Ad Patres Funeral Home would like to extend our deepest sympathy to the bereaved families. May Her Soul Rest in Peace.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Pa medio di esaki yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Vda. Carmelita Samson- Jansen
mihor conoci como "Carmen"

Un danki special na Dr. Dennert, Dr. Haime Falconi, Dr. Percy Ho-Kang-You, Dr. Leenaerts, broeder Romeo di H.O.H pa su amor y pasenshi cu e la demostra na nos difunto stima. Tambe na servicio di ambulance pa nan bon servicio. Na e enfermeranan di Wit Gele Kruis pa nan bon cuido, masha danki. Tambe nos kier gradici su ayudantenan Teresa Romero y Amparo Gomez pa nan bon cuido, amor y atencion demostra. Un danki muy especial na Sra. Gina Diaz y otronan di Mariniers Kazerne Savaneta pa nan sosten, contribucion y hopi bon servicio. Nos kier gradici tambe Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio. Danki na tur esnan cu a manda krans, karchi, tur yamada telefonico ricibi. Danki pa boso oracionnan.

Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.



Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios
LANDSLABORATORIUM ARUBA
Ta participa fayecimento inespera di nos colega

Sra. Cynthia M. Martineau

Staf y Personal di Landslaboratorium Aruba ta desea famia di Cynthia hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Cynthia sosega na paz.
Acto di entiero ta tuma luga diaranson 29 di juni 2011 na Seed of Life Church, Bernardstraat 185, San Nicolas
For di 14.00 or di atardi, e restonan mortal lo ta reposa na misa y despues ta sali pa Santana di Gobierno na Zeewijk



STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Sr. Juan Sabino Becker
na bida e prome Griffier di Parlamento di Aruba

Parlamento kier extende su mas sincero palabranan di pesame na Sra. Rubia y su distinguido famia deseando nan hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Juan Becker sosega na paz.

Den nomber di Staff y pesonal di Parlamento

Plv. Griffier di Parlamento,
mr. S.R. Boekhout

Presidente di Parlamento,
drs. Paul F.T. Croes



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di nos mama, wela y bisa wela stima.
despues de un lucha largo hunto cu sernan keri a bai den brasa di señor unda no tin ningun dolor mas.



Sra. Anita Koolman-Koolman
Viuda di Aniceto Koolman.
Mihor conoci como "Nita, Tanta Nita, Doedoe "
*19-12-1916 †25-06-2011

Na nomber di su yiunan:
yiu di criansa: Regino Tersicio Croes
Chrispiano (Shonpin) Koolman esposa Sira (Nini) y yiunan
Juanita y esposo Margareto Ramirez y yiunan
Lazaro (Rochi) Koolman esposa Maria y yiu
Francisca de Sena Koolman
Juliana (Julia) esposo Mike Becker y yiunan.

Di su 25 rumanan

Na nomber di su nietonan:
Tecla y Lorenzo Angela, Irena Koolman,Marusha Koolman, Carina Koolman y famia, Cecilia Hennep, Adri Koolman, Sulieta Ramierez y Michael, Mariella Koolman y Michel Wernet, Renny y Chantal Becker (na Hulanda)
Tamara y Aonghus McNabola.

Bisanietonan:
Edmund y Megan Maduro, Brandon, Shahntee de Cuba, Aishlyne, Ryan y Maegen, Becker (na Hulanda)
Sureynis, Zargeun y Aleyni Ramirez.

Comer y compernan, suegro y suegranan.
Iha: Chichi
Cuña: Rosita
Swa: Goya
Demas famia: Koolman, Ramirez, Angela, Becker, Mc Nabola,Werleman, Croes, Geerman, Willems Maduro, St Jago, Kock, Ridderstap, De Cuba, Hennep, Plate na Corsow, Wernet, Gomez, Donato Rasmijn, Clarissa, Boekhoudt, Flanegin, Vrolijk, Dorbeck, Thiel, Curiel, Irausquin, Roga, Albertsz
Perez, Carrion.
En vez di flor of krans, famia lo aprecia un donacion pa Wilhemina Kanker Fonds. Lo bai tin un box disponibel den misa.
Adres pa condolencia : Warawara # 9 , Santa Cruz.
Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 30 di juni 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta.Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Casa maltrata y menasa cu morto

ORANJESTAD—Dialuna 1.30 di madruga, polis di Oranjestad ta bay na un apartamento den V. Hugostraat, pa un caso di maltrato, na unda un homber ta maltrata su casa y su yiunan. Na yegada polis ta mira un homber ta sali for di e apartamento hopi nervioso. Un rato despues e muhe ta sali di e aprtamento y ta grita polisnan. E ta bisa polis cu e homber a maltra'te y a purba mat'e. Tambe el a bisa cu e homber tin un cuchiu. Mesora e homber a core bay direccion pabou y na e cruzada Vondellaan/ Madurostraat, e polis cu a core su tras a logra gar'e y want'e abou.
Un otro polis a bini y a pone den boei, despues cu el a resisti cu nan. Polis mester a pase un klop pa domin'e.
Den Vondellaan, polisnan a haya e cuchiu. E sospechoso A.V.M. naci na Republica Dominicana di 37 aña, a wordo hiba warda, mientras cu polis a papia cu e muhe O.A.M. naci tambe na Republica to Domingo di 26 aña, y bis'e cu e por duna keho na Recherche.❑

Yiu ta bati mama lague herida

MADIKI—Dialuna 1.30 di merdia, patruya di Oranjestad ta bay na un cas na Madiki, pa un problema den famia. Na yegada polis ta haya un muhe benta riba vlur ta grita. E mucha homber O.E. naci na Hulanda di 20 aña, ta bisa polis cu e muhe riba vlur ta su mama J C de A. di 41 aña. E ta bisa polis cu el a haya problema cu su mama y nan dos a bringa. Nan a papia cu e mama, kende tabata hopi altera. El a bisa polis cu el a haya problema cu su yiu y e yiu a choke. Ora cu el a coy un panchi pa dal e yiu, cu despues a batie cu mokete. E tabatin keha di dolor na su orea y cabes y su cara tabata basta hincha. Polis a detene e yiu pa maltrato y e mama a bay poli pa despues e bay duna keho na Recherche.❑

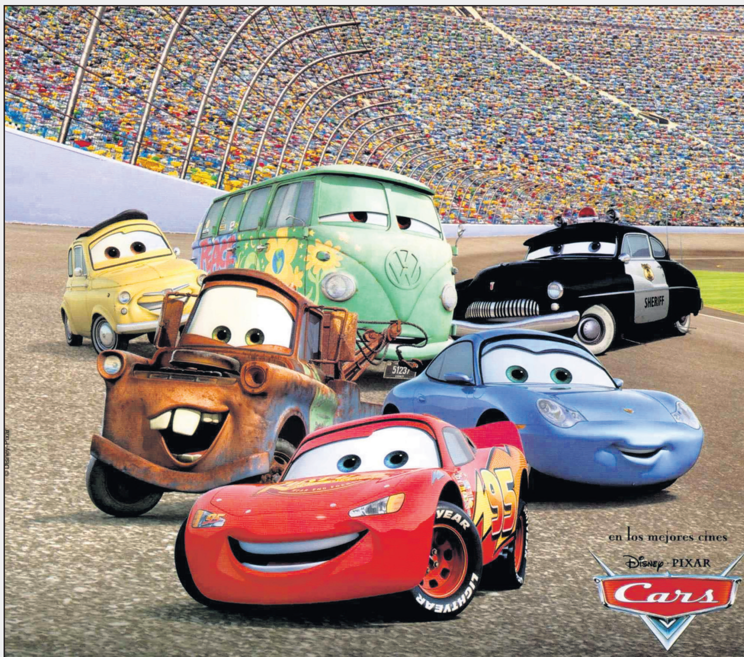
Masha fasil!

Paulina Rubio deteni pa no tende di Polis



Paulina Rubio a haya su mes den tremendo problema y tur esaki dor cu no a haci caso di Polis, tur hende sa cu no ta di haci wega cu autoridad y mas ainda na Miami ,
asina mes cu nan a mustra e artista cu e mester sigui Polis su instruccion nan, Rubio no tabata compronde e rason.
Ta mustra cu e accident a cause algo di stress. Tabata den fin di siman cu Paulina Rubio a haya su mes den un accident di auto y aunke cu e cantante no tabata esun culpabel di esaki, e la bira masha raso mes cu e Polisnan. Ta parce cu e nervio plus e susto di e accident a laga'e pasa den un mal rato y cu a pone reaccion asina ey contra di e Polis di Miami.
E Polisnan cu a presenta n'e sitio di e accident a pidi'e baha for di e auto p'e por mustra su rijbewijs y papelnan di e auto. E artista a sali para banda di su auto riba un caminda cu ta wordo masha transita y e no kier a cana riba e acera cu tabata un luga mas sigur cu e por a mustra e documentonan na Polis. E cantante a cuminsa grita di un forma masha grosero y tambe a resisti pa sali di su auto.
Esaki a pone Polis sigui cu e percura normal di inform'e cu e ta wordo deteni y mester boei'e, aki ta unda Paulina a contest'e: "Usted se va a arrepentir de esto"….esaki ta loke a wordo accentua den e rapport di Polis. Mientras e tabata wordo hiba dor di Polis, Rubio a grita: "Socorro, socorro! No hice nada. Miren lo que está haciendo. Abusadores, ustedes son unos mentirosos". Un ora despues Paulina a calma y a pidi disculpa.
E no a wordo cera pasobra pasobra su argumento tabata cu e mester duna pecho na su yiu cu tin un par di luna y tambe el a priminti cu e lo asisti pa declara dilanti Huez p'e cargonan cu a wordo poni den su contra. E ta wordo acusa cu e la nenga di sigui ordo di Polis, obstruccion di husticia y alteracion di ordo publico.❑

"Cars 2" a gana tur otro



E studio Pixar Animation ta sigui invicto den e careda aki den e salanan di cine na Merca y Canada.

E pelicula "Cars 2" a realisa e unidad di animacion dor di computer cu ta un compania di Disney a crusa e meta final den e fin di siman tras di lomba ora cu e la sali di estreno recaudando 68 Miyon US Dollar.
Cu e pelicula aki ta bira e di 12 victoria di Pixar tras di otro for di e estreno di "Toy Story" na 1995. "Cars 2" casi ta iguala 68,1 Miyon US Dollar cu dos aña atras a logra "Up", cu tabata e estreno anterior di Disney-Pixar, aunke su debut tabata abao den loke ta placa, pero tabata e film debutante di e estilo aki, pero nan a logra haya 110,3 Miyon US Dollar aña pasado cu "Toy Story 3". E film original "Cars" a debuta na 2006 cu 60,1 Miyon US Dollar, pero si tene na cuenta e prijsnan masha halto awendia compara cu un par di aña pasa. E prome film a bende mas carchi di entrada cu "Cars 2", na di dos luga a posiciona su mes e comedia di Cameron Diaz "Bad Teacher", cu 31 miyon Dollar. E prome luga pa loke ta estreno den fin di siman tabata e pelicula "The Green Lantern" di Ryan Reynolds, cu a cay na di tres luga cu 18,4 Miyon Dollar.❑

Pixar ya caba ta preparando "Toy Story 4"



Tom Hanks a duna di conoce den un entrevista cu e empresa di animacion Pixar "ta caba ta trahando" riba e edicion number #4 di e pelicula anima
"Toy Story", unda cu e actor su bos ta di e dibertido personahe di e cowboy yama Woody. Dor cu Hanks tabata wordo entrevista riba su promociona di su ultimo pelicula yama "Larry Crowne", Hanks a sigura "cu ya caba ta wordo traha riba e pelicula Toy Story 4", aki e tabata referi su mes riba Pixar cu ya caba ta preparando e aventura nobo di e grupo di co'i hunga lider p'e "cowboy" Woody y e guerero espacial Buzz Lightyear.
E prome pelicula di "Toy Story" a wordo estrena na 1995 y 15 aña despues tabata na 2010,
E di tres y ta parce cu t'e ultimo parti lo yega pantaya grandi cu e tecnologia 3D y c'un animacion mucho mas miho compara cu e otronan.
E storia di e pelicula ta mustra cu esaki lo t'e fin cu broche di oro di e aventuranan di Woody, Buzz, T-Rex y Mr Potato Head, cu mester a dispidi nan mes di Andy, esta su doño despues cu esaki mester a bay universidad.
E saga di e pelicula aki a bira e aña'ki unda e peliculanan faborite pa bira "Miho pelicula" pa Oscar, un categoria cu finalmente a gana " The King's Speech ", pero "Toy Story 3" a bay cu e premio pa "Miho pelicula di animacion y Miho cancion original".❑

Hildward Croes ta wordo contrata p'e productor Emilio Estefan



E conocido, popular y genio musico Hildward Croes a wordo contrata p'e famoso productor Emilio Estefan pa realisa trabao musical pa Gloria Estefan. Pa loke nos a compronde for di Hildward Croes, e la duna nos di conoce cu na inicio di aña '90 e la conoce e pareha Estefan na Miami durante cu e tabata den gira mundial Juan Luis Guerra & 4:40. E biaha aki ta trata di un trabao pa remescla (remix) cu recientemente e la haci cu e tema promocional nobo di Gloria Estefan titula "Wepa!" cu e la cambia den e version di e ritmo cu Dushi Band (Soca Trance) ta conoci p'e. Pa varios aña caba a tuma nota cu Hildward Croes ta experimentando cu e ritmo contagioso di 'soca' combinando esaki cu elementonan moderno di Trance y House music. Esaki su resultado tabata fabuloso y bon acepta na Aruba principalmente serca e carnavalistanan cu ta participa den "Dushi Carnaval Group" tur aña. E vision musical aki a hibe haci un "soca remix" di e cancion promocional nobo di Gloria Estefan titular "Wepa!" y na su turno Hildward a manda esaki via YouTube pa Emilio Estefan. P'e mes via aki e la haya un respuesta inmediatamente for di Miami cu nan tin interes den su trabao y cu nan kier sigui traha cune den futuro. Inmediatamente e contacto cu Estefan Enterprises a keda concretisa y a bay dibiaha pa firma un contrato y produci un version oficial "Soca Trance" di e cancion promocional yama "Wepa!" cu lo wordo lansa proximamente bao ndi e nomber "Hildward Croes Dushi Remix". E pareha Estefan a keda



sumamente encanta cu e creatividad y talento di e conocido y popular musico Arubano pa cual lo por spera mucho mas colaboracion den futuro.

Hildward Croes ta pionero y experto den locual t'e uso di tecnologia den musica y esaki a hib'e sigur forma su carera internacional sumamente exitoso. For di final di añanan '80 cu Wilfrido Vargas a descubri Hildward Croes y a hibe Republica Dominicana unda e la traha un par di aña tambe cu El Profesor del Merengue, Ganador di multiple Grammy, Premio Bilboard y Grammy Latino esta Juan Luis Guerra y no por laga'fo e ganador di Grammy Latino Chichi Peralta. Hildward e tempo ey a escohe pa bolbe su isla Aruba na unda e ta sigui produci musica pa artista, bandanan Arubiano y mas cu logico pa su propio banda cu t'e popular "Dushi Band".❑

Ricky Martin contento cu e aprobacion di matrimonio "gay" na New York



E artista laga henter mundo sa con felis e ta cu e aprobacion di e ley nobo di igualdad di matrimonio "gay" na New York. Y a bira tempo pa celebracion! Igualdad den matrimonio pa tur esnan cu ta biba na New York! Aki ta trata di solamente … Amor! y no menos. Solamente igualdad, esaki tabata e declaracion cu e cantante a haci por medio di su ceunta riba e red social Twitter.

Ademas di Ricky, otro artistanan tambe a mandna nan mnsahe di apoyo pasobra porfin a kibra e barera na New York….Loke a bin dilanti ta cu porfin tu din an tin e mesun derecho di matrimoneo. Por lo pronto e oficina nan di e registro civil na New York ta cla pa ofrece henter e comunidad "Gay" tur e tramite nan pa casa proximamente despues di e aprobacion di e ley nobo aki.

E oficina municipal ya caba ta considerando di extende nan orario di atencion na publico y nan ta contratando mas personal. Tabata den fin di siman cu e Senado estatal a aproba cu 33 na favor y 29 den contra e legalisacion di e matrimonio homosexual y minutonan despues e gobernador Andrew Cuomo a anuncia e ley.

"Nueva York porfin a kibra cu tabata impedi pareha nan di e mesun sexo eherce e libertad dip or casa y ricibi e proteccion fundamental cu masha hopi pareha y e famia nan tin esaki como un hecho", asina Cuomo a duna di conoce.❑